

#como#, as, like; #— que#, as, since; — + <i>an expression of time</i> , about.	#comunicar#, to communicate.
#cómo#, why.	#comuniqué#, <i>pret. of #comunicar.</i> #
#comodidad#, <i>f. comfort.</i>	#comúnmente#, generally.
#compadecer#, to pity.	#con#, with.
#compañero#, <i>m. companion.</i>	#conceder#, to grant.
#compañía#, <i>f. company.</i>	#conciencia#, <i>f. consciousness, conscience.</i>
#comparación#, <i>f. comparison.</i>	#concierto#, <i>m. concert.</i>
#compatriota#, <i>m. fellow countryman.</i>	#concluir#, to finish; #—se#, to be finished.
#complacer#, to humor, take pleasure in.	#concluyeron#, <i>pret. of #concluir.</i> #
#componer#, to compose.	#concluyó#, <i>pret. of #concluir.</i> #
#comprador#, <i>m. buyer.</i>	#concurrencia#, <i>f. congregation, assembly.</i>
#comprender#, to understand.	#concurso#, <i>m. congregation, crowd.</i>
#compuesto#, <i>p.p. of #componer.</i> #	#condenar#, to sentence, condemn.
#común#, common.	#conducir#, to conduct, carry.
	#conducta#, <i>f. behavior, conduct.</i>



LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#confesión#, <i>f.</i> confession.	#conozco#, <i>pres. of</i> #conocer#.
#confianza#, <i>f.</i> confidence, trust.	#conquistador#, <i>m.</i> conqueror; <i>adj.</i> conquering.
#confirmar#, to confirm.	
#confitar#, to preserve.	#conquistar#, to vanquish.
#confitura#, <i>f.</i> sweetmeat, candied fruit.	#consagrarse#, to consecrate, devote.
#conforme#, consistent.	#consecuencia#, <i>f.</i> consequence.
#conjunto#, <i>m.</i> aggregate, whole.	#conseguir#, to attain, get.
#conjurar(se)#+, to ward off.	#consejero#, <i>m.</i> adviser.
#conmigo#+, with me.	#consejo#, <i>m.</i> advice.
#conmovedor, -ora#+, touching.	#conservar#, to preserve.
#conmover#+, to effect, touch.	#considerar#, to consider.
#conmovido, -a#+, touched.	#consiguiente#, <i>m.</i> consequence; #por —#, consequently.
#conocer#+, to be acquainted with, know.	
#conocimiento#, <i>m.</i> acquaintance; <i>pl.</i> knowledge.	#consolar#, to console.
	#constituir#, to form, constitute.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#constituyen#, <i>pres. of #constituir#.</i>	#contra#, against.
#construir#, to construct.	#contrariedad#, <i>f. opposition.</i>
#consuelo#, <i>m. consolation.</i>	#contrario, -a#, contrary; #al—#, or #por el —
#consulta#, <i>f. consultation.</i>	, on the contrary.
#consultor#, <i>m. adviser.</i>	#contrarrestar#, to resist, oppose.
#consumir#, to consume.	#convencer#, to convince.
#contar#, to tell, relate.	#conveniente#, expedient.
#contener#, to restrain.	#convenir#, to be suitable.
#contentar#, to gratify, satisfy.	#convertir#, to change, transform.
#contento, -a#, happy, pleased, satisfied, contented; (<i>noun</i>), <i>m.. joy.</i>	#convocar#, to call.
#contestación#, <i>f. answer.</i>	#copa#, <i>f. top (of tree); wineglass, cup.</i>
#contestar#, to answer.	#copo#, <i>m. flake (of snow).</i>
#contigo#, with you.	#coposo, -a#, abundant in foliage.
#continuar#, to continue.	#coquetamente#, prettily.
	#corazón,# <i>m. heart.</i>

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#cordero#, <i>m.</i> lamb.	#corro#, <i>m.</i> group.
#cordillera#, <i>f.</i> mountain range.	#cortejo#, <i>m.</i> homage.
#coro#, <i>m.</i> choir.	#cortésmente#, courteously.
#corona#, <i>f.</i> crown.	#cortina#, <i>f.</i> curtain.
#coronar#, to crown.	#cosa#, <i>f.</i> thing; #tal —#, such a thing.
#corral#, <i>m.</i> yard, corral.	#cosecha#, <i>f.</i> harvest.
#corrección#, <i>f.</i> correctness.	#costa#, <i>f.</i> cost.
#corredor#, <i>m.</i> corridor.	#costado#, <i>m.</i> side.
#corregir#, to correct.	#costoso, -a#, costly.
#correr#, to run; #— gallo#, to serenade;	#costumbre#, <i>f.</i> custom, habit.
#corre de la cuenta de alguien#, some one is responsible for.	#creado, -a#, created.
#corresponder#, to reciprocate, love in return.	#Creador#, <i>m.</i> Creator.
#corriente#, current, all right.	#creer#, to believe.
	#crepuscular#, pertaining to twilight.
	#cresta#, <i>f.</i> crest.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#criado#, <i>m.</i> servant.	soon as possible, immediately; #en — a#, with regard to; #unos —s#, a few.
#criatura#, <i>f.</i> being, infant.	
#crimen#, <i>m.</i> crime.	#cuarto#, <i>m.</i> room.
#cristianismo#, <i>m.</i> Christianity.	#cubierta#, <i>f.</i> cover.
#cristiano, -a#, Christian.	#cubrir#, to cover.
#cruz#, <i>f.</i> cross.	#cuello#, <i>m.</i> neck.
#cruzar#, to cross, pass.	#cuenta#, <i>f.</i> account: <i>see</i> #correr# and #tomar#.
#cuadernito#, <i>m.</i> pamphlet.	
#cuadra#, <i>f.</i> barn.	#cuento#, <i>m.</i> tale, story.
#cuadro#, <i>m.</i> picture.	#cuerda#, <i>f.</i> cord, rope.
#cual#, which; (<i>when preceded by def. art.</i>) who, which.	#cuerpo#, <i>m.</i> body.
#cualquiera#, any, whatever.	#cuestión#, <i>f.</i> question.
#cuando#, when.	#cuidado#, <i>m.</i> care; #no tener —#, not to worry.
#cuanto#, whatever, the more; #— antes#, as	#cuidar#, to take care.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#culpa#, <i>f.</i> blame.	#cural#, pertaining to a priest.
#culpable#, culpable.	#curar(se)#+, to treat, cure.
#cultivador#, <i>m.</i> cultivator.	#curato#, <i>m.</i> parish house.
#cultivo#, <i>m.</i> cultivation.	#curioso, -a#+, inquisitive, curious.
#culto, -a#+, cultured; (<i>noun</i>) <i>m.</i> homage, worship.	#curiosamente#+, curiously.
#cumbre#, <i>f.</i> top, crest.	#curiosidad#, <i>f.</i> curiosity.
#cumplimiento#, <i>m.</i> fulfilment.	#custodio#+, <i>m.</i> guard.
#cumplir#+, to perform, fulfil.	#cuyo, -a#+, whose.
#cuna#, <i>f.</i> cradle.	
#cupano# (<i>Philippine</i>), <i>m.</i> cupano (<i>kind of tree</i>).	#Ch#
#cupiese#+, <i>subj.</i> of #caber#.	
#cura#, <i>m.</i> priest.	#chaleco#+, <i>m.</i> vest.
#cura#, <i>f.</i> cure.	#chaqueta#+, <i>f.</i> coat.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#chico#, <i>m.</i> boy.	#dar#, to give; #—se por#, to consider oneself.
#chicuelo#, <i>m.</i> little boy.	#de#, of, from.
#chícharo, <i>m.</i> pea.	#dé#, <i>pres. subj.</i> of #dar#.
#chimenea#, <i>f.</i> fireplace.	#deber#, ought, must, to owe. (<i>noun</i>) <i>m.</i> duty.
#¡chist!# <i>exclamation</i> , sh!	#débil#, weak, faint.
#choza#, <i>f.</i> hut, cabin.	#decantado, -a#, boasted.
	#decidir#, to decide.
	#decir#, to say, tell; #se dice#, it is said, they say.

#D#

#dado#, <i>p. p. of</i> #dar#.	#decorar#, to decorate.
#dañino, -a#, harmful.	#decretar#, to decree.
#daño#, <i>m.</i> harm.	#dedicar#, to dedicate.
#dañoso, -a#, harmful.	#dedicatoria#, <i>f.</i> dedication.
	#dediqué#, <i>pret. of</i> #dedicar#.
	#defender#, to defend.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#deferir#, to delay.	#demostrar#, to show, prove.
#deformar#, to disfigure, deform.	#den#, <i>pres. subj. of #dar#</i> .
#deforme#, hideous.	#denso, -a#, dense, thick.
#dejar#, to leave, let, allow; #— de# + <i>inf.</i> , to cease. <i>del, contraction of #de el#.</i>	#dependiente#, <i>m.</i> dependent, employee. <i>#depositario, -a; lugar —#, store-house.</i>
#delantal#, <i>m.</i> apron.	#depurar#, to purify.
#delante#, before, in front of.	#derecho#, <i>m.</i> right.
#delgado, -a#, slender.	#derramar#, to shed, spill.
#delicia#, <i>f.</i> delight.	#derredor (en)#, around.
#delicioso, -a#, delightful.	#derruir#, to ruin.
#delito#, <i>m.</i> crime.	#desafiar#, to defy.
#demás#, rest, others.	#desagradar#, to displease.
#demasiado#, too.	#desalentarse#, to discourage.
#demócrata#, <i>m.</i> democratic person.	#desaliento#, <i>m.</i> discouragement.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#desamparo#, <i>m.</i> abandonment, lack of protection.	#descubierto, -a#, bare, discovered, uncovered.
#desaparecer#, to disappear.	#descubrirse#, to take off one's hat, be discovered.
#desaprobar#, to disapprove.	
#desarollar#, to develop.	#desde#, from, since; #— luego#, thereupon.
#desatar#, to untie.	#desdeñar#, to disdain, scorn.
#descalzo, -a#, barefooted.	#desear#, to desire.
#descansar#, to rest.	#desembarazar(se)#, to get rid of.
#descanso#, <i>m.</i> rest.	#desembocar#, to come forth from.
#descender#, to descend.	#desenlace#, <i>m.</i> unraveling of a plot, dénouement.
#descendiente#, <i>m.</i> descendant.	
#descoger#, to unfold, spread.	#desenlazar#, to disentangle.
#descolorido, -a#, pale.	#deseo#, <i>m.</i> desire.
#desconfianza#, <i>f.</i> timidity, disbelief.	#desesperación#, <i>f.</i> despair.
#desconocido, -a#, unknown.	#desfavorable#, unfavorable.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#desgracia#, <i>f.</i> misfortune, sorrow; #por —#, unfortunately.	#desplegar#, to spread out.
#desgraciado, -a#, unfortunate, unhappy.	#despojar#, to strip.
#deshacer#, to undo, destroy.	#desprenderse#, to stand out.
#desierto#, <i>m.</i> desert.	#después#, then, afterwards; #— de#, after.
#deslumbrador, -ora#, dazzling.	#desterrar#, to exile, uproot.
#desmotar#, to clear.	#destinar#, to destine.
#desorden#, <i>m.</i> disorder.	#destruido, -a#, destroyed.
#desordenado, -a#, disorderly, lawless.	#destruir#, to destroy.
#despedirse#, to take leave, say good-bye.	#destruyen#, <i>pres. ind. of</i> #destruir#.
#despegar#, to open, unjoint.	#desvelar#, to keep awake.
#despejar#, to uncover, remove obstacles.	#desventurado, -a#, unfortunate.
#despejo#, <i>m.</i> ease.	#detener(se)#+, to detain, stop.
#despertar#, to waken; #—se#+, to be awakened.	#detenido, -a#, careful.
	#detestar#, to hate, detest.
	#detuvieronse#+, <i>pret. of</i> #detenerse#.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|---|------------------------------------|
| #cesto#, <i>m.</i> basket. | #clima#, <i>m.</i> climate. |
| #ciego, -a#, blind; (<i>noun</i>) <i>m. or f.</i> blind person. | #codicioso, -a#, greedy, covetous. |
| #cielo#, <i>m.</i> sky, heavens. | #colegio#, <i>m.</i> college. |
| #cien, ciento#, one hundred (100). | #colgar#, to hang. |
| #ciertamente#, certainly. | #colina#, <i>f.</i> hill. |
| #cierto, -a#, certain. | #colocar#, to place. |
| #ciervo#, <i>m.</i> deer. | #colosal#, colossal. |
| #cirio#, <i>m.</i> candle, taper. | #columna# <i>f.</i> column. |
| #citado, -a#, mentioned. | #comarca#, <i>f.</i> district. |
| #ciudad#, <i>f.</i> city. | #combatir#, to attack, struggle. |
| #claridad#, <i>f.</i> clearness. | #comedor#, <i>m.</i> dining room. |
| #claro, -a#, clear, evident. | #comenzar#, to commence. |
| #clavo#, <i>m.</i> nail. | #comer#, to eat. |
| #clérigo#, <i>m.</i> priest. | #comercio#, <i>m.</i> business. |
| #clero#, <i>m.</i> clergy. | |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#deudo#, <i>m.</i> relative.	#diente#, <i>m.</i> tooth.
#devastador, -ora#, devastating.	#diezmarse#, to decimate.
#devucionario#, <i>m.</i> prayer book.	#diferir#, to postpone.
#devoto, -a#, devout.	#difícil#, difficult.
#dí#, <i>pret. of</i> #dar#.	#difícilmente#, with difficulty.
#día#, <i>m.</i> day.	#dificultad#, <i>f.</i> difficulty.
#diablo#, <i>m.</i> devil.	#digno, -a#, worthy.
#diantre; ¡qué —#! confound it!	#dij-e, —iste, —o#, <i>pret. of</i> #decir#.
#diario, -a#, daily; (<i>noun</i>) <i>m.</i> daily (<i>newspaper</i>).	#dinero#, <i>m.</i> money.
#dictar#, to dictate.	#dió#, <i>pret. of</i> dar.
#dictasen#, <i>impf. subj. of</i> #dictar#.	#Dios#, God; #¡— mío!# my goodness!
#dicha#, <i>f.</i> happiness.	#diría#, <i>cond. of</i> #decir#.
#dicho, -a#, <i>p.p. of</i> #decir#.	#dirigir#, to direct; #—se#, to go towards, turn.
#dichoso, -a#, happy.	#dirimir#, to adjust.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#discípulo#, <i>m.</i> follower.	#distar#, to be distant.
#discurso#, <i>m.</i> speech, sermon.	#diste#, <i>pret.</i> of #dar#.
#diseñar#, to sketch.	#distinguir#, to distinguish.
#disfrutar#, to enjoy.	#distráerse#, to amuse oneself.
#desgustar#, to displease.	#distrito#, <i>m.</i> district.
#desgusto#, <i>m.</i> unpleasantness.	#diverso, -a#, varied.
#disimular#, to hide (<i>feeling</i>), conceal.	#dividir#, to divide, separate.
#disipar#, to drive away, dissipate.	#divinidad#, <i>f.</i> divinity.
#disolver#, to loosen, separate.	#divisar#, to catch sight of.
#disparate#, <i>m.</i> absurdity, nonsense, blunder.	#doble#, double.
#disponer#, to get ready, arrange.	#doblegar#, to bend <i>or</i> weigh down.
#disposición#, <i>f.</i> order, regulation, inclination.	#dócil#, docile.
#disputa#, <i>f.</i> dispute.	#doctrina#, <i>f.</i> church doctrine.
#distancia#, <i>f.</i> distance.	#dolor#, <i>m.</i> grief, pain.
	#doloroso, -a#, sad, painful.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#dominar#, to control, subdue.	#duplicar#, to double.
#don#, <i>m.</i> gift.	#durante#, during.
#donativo#, <i>m.</i> gift.	#durmió#, <i>pret. of #dormir#.</i>
#doncella#, <i>f.</i> girl, young woman.	#duro, -a#, hard.
#donde#, where; #¿dónde?# where?	
#dondequiera; por —#, everywhere.	
#dormir#, to sleep; #—se#, to fall asleep.	
#dotado, -a#, gifted, endowed.	#E#
#duda#, <i>f.</i> doubt.	
#dueño#, <i>m.</i> master.	#e#, and.
#duerme#, <i>pres. ind. of #dormir#.</i>	#ebrio, -a#, drunken.
#dulce#, gentle, sweet; (<i>noun</i>) <i>m.</i> candy.	#eclesiástico, -a#, ecclesiastic, ecclesiastical.
#dulcemente#, pleasantly.	#eclipsar#, to eclipse.
#dulcería#, <i>f.</i> confectionery.	#echar#, to throw; #—en cara#, to accuse to one's face; —de menos#, to miss.
#dulzura#, <i>f.</i> gentleness, pleasure.	

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#edad#, <i>f.</i> age; #de —#, elderly.	#elevado, -a#, lofty, grand.
#edición#, <i>f.</i> edition.	#elevar#, to elevate.
#edificio#, <i>m.</i> building, structure.	#elogio#, <i>m.</i> praise.
#educado, -a#, educated.	#emanar#, to emanate.
#educar#, to educate.	#embargar#, to impede, seize.
#efecto#, <i>m.</i> thing; #en —#, in fact, in truth.	#embargo; sin —#, nevertheless.
#eficaz#, efficacious, efficient.	#embellecer#, to beautify.
#Egipto#, Egypt.	#embriagar#, to intoxicate.
#ejecución#, <i>f.</i> execution.	#embriaguez#, <i>f.</i> drunkenness.
#ejecutarse#, to do, execute.	#emoción#, <i>f.</i> emotion.
#ejemplar#, exemplary.	#empeño#, <i>m.</i> determination, eagerness.
#ejemplo#, <i>m.</i> example.	#empresa#, <i>f.</i> undertaking.
#ejercicio#, <i>m.</i> exercise.	#en#, in.
#ejercitarse#, to be trained.	#enaguas#, <i>f.</i> skirt.
#ejército#, <i>m.</i> army.	#enamorado, -a#, enamored.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|---|---|
| #enamorar#, to cause love; #—se#, to fall in love. | #enclavar#, to nail. |
| #encaje#, <i>m.</i> lace. | #encomendar#, to commend, recommend. |
| #encantador, -ora#, enchanting. | #encontrar#, to meet, find; #—se con#, to discover. |
| #encantar#, to enchant. | #encuentro#, <i>pres. ind.</i> of #encontrar#. |
| #encarar#, to face. | #encuentro#, <i>m.</i> ; #acudir a su —#, to run to meet him <i>or</i> her. |
| #encargar#, to order, commission; #—se#, to take upon oneself. | #enemigo#, <i>m.</i> enemy. |
| #encarnado, -a#, red. | #énérgetico, -a#, energetic. |
| #encender#, to light. | #enfadarse#, to get angry. |
| #encendido, -a#, lighted. | #enfermedad#, <i>f.</i> sickness. |
| #encerrar#, to include; #—se# (<i>fig.</i>), to lose oneself. | #enfermizo, -a#, sickly. |
| #encima#, above, over. | #enfermo, -a#, ill, sick. |
| #encina#, <i>f.</i> oak. | #engañoso, -a#, deceptive. |
| | #engendrar#, to engender, create. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#enguirnaldar#, to wreath.	#enternecido, -a#, moved to pity.
#enhorabuena#, <i>f.</i> congratulation.	#enternecimiento#, <i>m.</i> compassion, pity.
#enjambre#, <i>m.</i> swarm.	#entero, -a#, entire.
#enorme#, enormous.	#entierro#, <i>m.</i> #funeral#.
#enredarse#, to be entwined.	#entonar#, to intone, sing.
#enriquecer#, to enrich.	#entonces#, then.
#ensalada#, <i>f.</i> salad.	#entrada#, <i>f.</i> entrance.
#ensanchar#, to widen; #— el corazón#, to cheer up.	#entrar (en)#, to enter.
#ensayar#, to try.	#entre#, among; #por —#, among.
#enseñanza#, <i>f.</i> instruction, teaching.	#entregar#, to deliver, give over; #—se a#, to abandon oneself to.
#enseñar#, to teach, show.	#entretanto#, in the meantime.
#entender#, to understand.	#entristecer#, to sadden.
#enterado, -a#, informed.	#entristecido, -a#, saddened.
#enteramente#, entirely.	#entusiasmado, -a#, enthusiastic.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|--|--|
| #entusiasmo#, <i>m.</i> enthusiasm. | #escasez#, <i>m.</i> poverty. |
| #entusiasta#, enthusiastic. | #escaso, -a#, scant, scarce. |
| #envejecer#, to grow old. | #escena#, <i>f.</i> scene. |
| #envejecido, -a#, grown old. | #esclarecido, -a#, noble, enlightened. |
| #enverjado#, <i>m.</i> fence. | #escoger#, to choose. |
| #enviar#, to send. | #escoja#, <i>pres. subj. of</i> #escoger.# |
| #envolver#, to envelop. | #esconder#, to hide. |
| #época#, <i>f.</i> epoch. | #escribir#, to write. |
| #era#, <i>impf. of</i> #ser.# | #escrito#, <i>p.p. of</i> #escribir.# |
| #ermita#, <i>m.</i> hermit. | #escritor#, <i>m.</i> author. |
| #esbelto, -a#, slender. | #escritura#, <i>f.</i> writing. |
| #escabroso, -a#, rough, uneven. | #escuchar#, to listen (to). |
| #escándalo#, <i>m.</i> scandal, tumult. | #escuela#, <i>f.</i> school. |
| #escapar#, to escape. | #esencialmente,# essentially. |
| #escarcha#, <i>f.</i> frost, frost-work. | #esforzarse#, to make an effort. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#esfuerzo#, <i>m.</i> effort, force.	#espeso, -a#, thick.
#esgrimir#, to fence.	#espina#, <i>f.</i> thorn.
#esmeradamente#, very carefully.	#espíritu#, <i>m.</i> spirit, mind, soul.
#esmero#, <i>m.</i> care.	#espléndido, -a#, splendid.
#eso#, that; # por —#, for that reason.	#esposo#, <i>m.</i> husband; <i>pl.</i> husband and wife.
#espacio#, <i>m.</i> space; interval of time.	#esquivez#, <i>f.</i> shyness.
#espada#, <i>f.</i> sword.	#esquivo, -a#, shy.
#espalda#, <i>f.</i> back; #a las —s de#, behind.	#establecer#, to establish.
#espantoso, -a#, frightful.	#estación#, <i>f.</i> season.
#España#, Spain.	#estado#, <i>m.</i> state.
#español, -ola#, Spanish; Spaniard.	#estallar#, to break out, burst forth.
#especie#, <i>f.</i> kind.	#estar#, to be.
#spectáculo#, <i>m.</i> spectacle.	#estatura#, <i>f.</i> stature.
#esperanza#, <i>f.</i> hope.	#este#, this; éste (<i>pron.</i>), this one, the latter.
#esperar#, to await, expect, hope.	#estera#, <i>f.</i> mat, matting.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#estilo#, <i>m.</i> style.	#evocar#, to evoke.
#estimar#, to respect, esteem.	#evoqué#, <i>pret. of</i> #evocar#.
#estimular#, to stimulate.	#exagerar#, to exaggerate.
#estímulo#, <i>m.</i> stimulus.	#examen#, <i>m.</i> examination.
#estómago#, <i>m.</i> stomach.	#examinar#, to examine.
#estorbar#, to hinder.	#excitar#, to excite.
#estrechar#, to clasp, embrace.	#exclaustración#, <i>f.</i> secularization.
#estrecho, -a#, narrow, close.	#exhortación#, <i>f.</i> exhortation, admonition.
#estrella#, <i>f.</i> star.	#exigencia#, <i>f.</i> demand.
#estudiar#, to study.	#exigir#, to demand, exact.
#estudio#, <i>m.</i> study.	#existir#, to exist.
#estupefacción#, <i>f.</i> stupefaction.	#éxito#, <i>m.</i> success.
#evangélico, -a#, evangelical.	#exquisito#, exquisite.
#evangelio#, <i>m.</i> gospel.	#extrañamiento#, <i>m.</i> surprise.
#evitar#, to avoid.	#extrañar#, to alienate, wonder at.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#extrañeza#, <i>f.</i> surprise.	#falaz#, false, fallacious.
#extraño, -a#, strange; (<i>noun</i>) <i>m.</i> or <i>f.</i> stranger, foreigner.	#falda#, <i>f.</i> brow of hill, slope. #fallo#, <i>m.</i> decision, sentence.
#extremado, -a#, extreme.	#familia#, <i>f.</i> family. #fanático#, <i>m.</i> fanatic. #fanatismo#, <i>m.</i> fanaticism.
#F#	#fantasma#, <i>m.</i> phantom, specter. #fastidio#, <i>m.</i> ennui. #fatiga#, <i>f.</i> fatigue, hardship. #fatigar#, to fatigue.
#facción#, <i>f.</i> feature.	#fatigoso, -a#, fatiguing. #favor#, <i>m.</i> support. #favorecer#, to favor.
#fácil#, easy.	#faz#, <i>f.</i> face, surface.
#facilitar#, to facilitate.	#fe#, <i>f.</i> faith; #a —#, in truth.
#fácilmente#, easily.	
#facultad#, <i>f.</i> authority.	
#faja#, <i>f.</i> band, belt.	

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#fecundo, -a#, productive, fertile.	#fijar#, to fix.
#felicidad#, <i>f.</i> happiness.	#fila#, <i>f.</i> line, row, rank.
#felicitar#, to congratulate.	#filosófico, -a#, philosophical.
#feligrés#, <i>m.</i> parishioner.	#fin#, <i>m.</i> end; #a — de#, in order to; #a — de
#feliz#, happy.	que#, in order that; #en —, por —#, finally.
#ferocidad#, <i>f.</i> ferocity.	# fingir#, to pretend.
#feroz#, fierce.	#finísimo, -a#, <i>abs. super.</i> of #fino#.
#fiebre#, <i>f.</i> fever.	#fino, -a#, fine.
#fiel#, <i>m.</i> faithful.	#finura#, <i>f.</i> delicacy, refinement.
#fiera#, <i>f.</i> wild beast.	#firmeza#, <i>f.</i> firmness.
#fiero, -a#, proud.	#física#, <i>f.</i> physics.
#fiesta#, <i>f.</i> festival, feast.	#físico#, <i>m.</i> physique.
#fiestecita, <i>f. dim. of</i> #fiesta#.	#fisonomía#, <i>f.</i> physiognomy.
#figurarse#, to imagine.	#flaco, -a#, thin.
#figúrese#, <i>impv. of</i> #figurarse#.	#flanquear#, to flank.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#flauta#, <i>f.</i> flute.	#franjar#, to fringe.
#fleco#, <i>m.</i> fringe.	#franqueza#, <i>f.</i> frankness.
#flor#, <i>f.</i> flower.	#frase#, <i>f.</i> sentence, phrase.
#flotante#, floating.	#fraternidad#, <i>f.</i> fraternity, brotherhood.
#fluidez#, <i>f.</i> smoothness.	#fray#, contraction of #fraile#.
#fogata#, <i>f.</i> bonfire.	#frecuencia#, <i>f.</i> frequency.
#folletín#, <i>m.</i> serial story (<i>in a newspaper</i>).	#frecuente#, frequent.
#fondo#, <i>m.</i> bottom, rear; #en el —#, in the bottom of one's heart.	#frente#, <i>f.</i> forehead.
#formar#, to form.	#fresa#, <i>f.</i> strawberry.
#fortuna#, <i>f.</i> fortune.	#fresco, -a#, fresh.
#fraile#, <i>m.</i> monk, friar.	#frialdad#, <i>f.</i> coolness.
#francamente#, frankly.	#frijol#, <i>m.</i> kidney bean.
#francés, -esa#, French.	#frío, -a#, cold, coldness.
#franco, -a#, frank.	#fruta#, <i>ff.</i> fruit.
	#frutal#, fruit bearing.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#fuego#, <i>m.</i> fire.	#gabela#, <i>f.</i> tax.
#fuera#, outside.	#galanteo#, <i>m.</i> wooing, gallantry.
#fuera#, <i>pret. of #ir# and #ser#.</i>	#galope#, <i>m.</i> gallop, haste.
#fuerte#, secure, strong, hardy.	#gallardo, -a#, handsome.
#fuerza#, <i>f.</i> force; #a — de#, by dint of.	#gallo#, <i>m.</i> cock.
#fugaz#, fleeting.	#gana#, <i>f.</i> pleasure; #de buena —#, willingly.
#Fulano, -a#, so and so.	#ganadería#, <i>f.</i> cattle raising.
#función#, function, ceremony.	#ganadero#, <i>m.</i> herdsman.
#fundador#, <i>m.</i> founder.	#ganado#, <i>m.</i> live stock, cattle; —#menor#,
#fundar#, to found.	sheep, goats, etc.
#funesto, -a#, terrible.	#ganar#, to gain.
	#garantice#, <i>pres. subj. of #garantizar#.</i>
	#garantizar#, to guarantee.
	#garganta#, <i>f.</i> throat, canyon.
#G#	#general#, usual, general.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|---|--|
| #generalizarse#, to become general. | #grabar#, to engrave. |
| #generalmente#, generally. | #gracia#, <i>f.</i> grace; <i>pl.</i> thanks; #—s a#, thanks to. |
| #generosidad#, <i>f.</i> generosity. | |
| #generoso, -a#, generous. | #gracioso, -a#, pretty, graceful, pleasing. |
| #genio#, <i>m.</i> character, spirit. | #gran#; <i>see</i> #grande#. |
| #gente#, <i>f.</i> folk, people. | #grande#, large, grand, great. |
| #gentío#, <i>m.</i> crowd. | #grandecito#, <i>dim of</i> #grande#. |
| #gestión#, <i>f.</i> effort. | #granja#, <i>f.</i> farmhouse. |
| #gigantesco, -a#, gigantic. | #granjear#, to gain, earn. |
| #gitana#, <i>f.</i> gipsy. | #gratificación#, <i>f.</i> reward. |
| #gobernante#, <i>m.</i> manager, person in authority. | #grato, -a#, pleasing. |
| #gobierno#, <i>m.</i> government. | #gravamen#, <i>m.</i> hardship, burden. |
| #golosina#, <i>f.</i> sweetmeat. | #grave#, solemn. |
| #goma#, <i>f.</i> gum. | #gravoso, -a#, onerous, troublesome. |
| | #gris#, grizzled, gray. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#gritar#, to scream, cry out.

#H#

#grito#, *m.* cry.

#grueso, -a#, thick, big.

#ha, han#, *pres. ind.* of #haber; ¡En donde ha de estar#! Where do you suppose he is!

#guardar#, to guard, keep.

#haber#, to have; #— de# + *inf.*, to be to, must.

#guardián#, *m.* guardian.

#hábil#, skillful.

#guarida#, *f.* lurking-place, haunt.

#habilidad#, *f.* skill.

#guerra#, *f.* war.

#habitante#, *m.* inhabitant.

#guiar#, to guide.

#hábito#, *m.* robe (*of a military or ecclesiastical order*).

#uirigay#, *m.* jargon.

#hablar#, to talk.

#guirnalda#, *f.* garland.

#hacer#, to make, do; #— mérito de#, to turn to account; — + *time*, ago; #hace poco#, a little while ago; #—se#, to become.

#gusano#, *m.* worm; #— de seda#, silkworm.

#hacia#, towards.

#gustar#, to like, please.

#gustoso#, gladly.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|--|---|
| #hacienda#, <i>f.</i> farm, estate. | #helar#, to freeze. |
| #haga#, <i>pres. subj. of</i> #hacer#. | #hemisferio#, <i>m.</i> hemisphere. |
| #halagar#, to flatter. | #heno#, <i>m.</i> hay; trailing silvery moss (<i>in Mexico</i>). |
| #hallar#, to find; #—se#, to be. | |
| #hambre#, <i>f.</i> hunger. | #heredero, -a#, <i>m. or f.</i> heir. |
| #harina#, <i>f.</i> flour. | #hereje#, <i>m.</i> heretic. |
| #harto#, enough. | #herido, -a#, wounded. |
| #hasta#, as far as, even; #— que#, until; #— ahora#. | #hermandad#, <i>f.</i> fraternity. |
| #hay (haber)#, there is, are; #¿qué —?# what's the matter? | #hermanito#, <i>m. dim. of</i> #hermano#; <i>pl.</i> little brothers and sisters. |
| #haya#, <i>pres. subj. of</i> #haber#. | #hermano#, <i>m.</i> brother. |
| #he#, <i>pres. ind. of</i> #haber#. | #hermoso, -a#, beautiful. |
| #hé ahí#, behold! see! | #hermosura#, <i>f.</i> beauty. |
| #hecho#, <i>p.p. of</i> #hacer#. | #heroico, -a#, heroic. |
| | #hic-e, hizo, -imos#, <i>pret. of</i> #hacer#. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#hija#, <i>f.</i> daughter.	#hora#, <i>f.</i> hour.
#hijo, <i>m.</i> son; <i>pl.</i> children.	#horizonte#, <i>m.</i> horizon.
#hilera#, <i>f.</i> row.	#hormiguear#, to swarm.
#himno#, <i>m.</i> hymn.	#horrible, -a#, horrible.
#hincar#, to thrust in; #— la rodilla#, to kneel down.	#hortaliza#, <i>f.</i> garden stuff.
#hinchado, -a#, puffed out.	#hospitalario, -a#, hospitable.
#historia#, <i>f.</i> story, history.	#hospitalidad#, <i>f.</i> hospitality.
#hoguera#, <i>f.</i> fire, bonfire.	#hoy#, to-day.
#hoja#, <i>f.</i> leaf.	#hubiese, hubiera#, <i>impf. subj. of</i> #haber#.
#hombre#, <i>m.</i> man.	#huérfano#, <i>m.</i> orphan.
#homenaje#, <i>m.</i> homage.	#huerto#, <i>m.</i> orchard.
#honradísimo, -a#, <i>abs. super. of</i> #honrado#.	#uir#, to flee.
#honrado, -a#, honest, honorable.	#humilde#, humble.
#honrar#, to honor.	#humillar#, to humiliate.
	#humor#, <i>m.</i> disposition.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#huye#, <i>pres. ind. of #huir#.</i>	#iluminar#, to illuminate.
#huyó#, <i>pret. of #huir#.</i>	#ilusión#, <i>f. idea, illusion.</i>
	#ilustrado, -a#, enlightened.
	#ilustrar#, to enlighten, educate.
	#ilustre#, illustrious.
#I#	
#ib-a, -an#, <i>impf. of #ir#.</i>	#imagen#, <i>f. image.</i>
#idilio#, <i>m. idyl.</i>	#imitador#, <i>m. imitator.</i>
#idólatra#, <i>idolatrous.</i>	#imitar#, to imitate.
#idolatría#, <i>f. idolatry.</i>	#impedir#, to impede, prevent.
#ídolo#, <i>m. idol.</i>	#impío#, <i>m. irreligious person.</i>
#iglesia#, <i>f. church.</i>	#imponer#, to impose, lay upon, inform.
#iglesita#, <i>f. dim. of #iglesia#.</i>	#importuno, -a#, importunate.
#igual#, <i>equal.</i>	#imprenta#, <i>f. press, printing.</i>
	#imprimir#, to print; #—se#, to be printed.
	#ímparo#, <i>laborious, painful.</i>

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| #impuesto#, <i>p.p. of imponer</i> . | #indudablemente#, undoubtedly. |
| #inapelable#, without appeal. | #inefable#, ineffable, unspeakable. |
| #incendiar#, to set fire to. | #infancia#, <i>f.</i> childhood. |
| #incienso#, <i>m.</i> incense. | #infatigable#, indefatigable. |
| #inclinar#, to bow, incline. | #infeliz#, unhappy, unfortunate. |
| #incomodarse#, to be vexed. | #infierno#, <i>m.</i> hell. |
| #incomodidad#, <i>f.</i> inconvenience. | #informe#, <i>m.</i> information. |
| #inconveniente#, <i>m.</i> objection. | #ingrato, -a#, ungrateful. |
| #incredulidad#, <i>f.</i> incredulity. | #inmenso, -a#, immense, infinite. |
| #incuestionable#, unquestionable. | #inodoro, -a#, without odor. |
| #indeciso, -a#, indistinct. | #inolvidable#, not to be forgotten. |
| #indicar#, to indicate, suggest, hint. | #inquietarse#, to worry. |
| #indígena#, <i>m.</i> native. | #inquieto, -a#, uneasy, anxious. |
| #indigencia#, <i>f.</i> indigence. | #insensato, -a#, stupid, mad. |
| #indio#, <i>m.</i> Indian. | #insinuar#, to suggest. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#instalarse#, to install oneself.	#invocar#, to invoke.
#instar#, to urge.	#ir#, to go.
#instrucción#, <i>f.</i> education, knowledge.	#irascible#, irascible, choleric.
#insufrible#, insufferable.	
#intemperie#, <i>f.</i> rough weather.	
#interceptar#, to intercept.	
#interés#, <i>m.</i> interest.	
#interesado, -a#, biased.	
#interrumpir#, to interrupt.	#jadear#, to pant.
#íntimo, -a#, intimate, familiar.	#jamás#, never.
#inútil#, useless.	#jardín#, <i>m.</i> garden; #—cillo#, <i>m.</i> dim. of
#invadir#, to invade.	#jardín#.
#inveterado, -a#, old.	#jarro#, <i>m.</i> jar.
#invierno#, <i>m.</i> winter.	#jefe#, <i>m.</i> chief.
#invitar#, to invite.	#Jerez# (<i>town in southern Spain</i>), sherry.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#Jesucristo#, Jesus Christ.	#jurar#, to swear.
#jesuita#, <i>m.</i> Jesuit.	#justamente#, exactly, precisely.
#jornada#, <i>f.</i> day, march or journey.	#justicia#, <i>f.</i> justice.
#José#, Joseph.	#justísimo#, <i>abs. super.</i> of #justo#.
#joven#, young; (<i>noun</i>) <i>m. or f.</i> youth.	#justo, -a#, just.
#joya#, <i>f.</i> jewel.	#juvenil#, youthful.
#Judío#, <i>m.</i> Jew.	#juventud#, <i>f.</i> youth.
#juega#, <i>pres. ind.</i> of #jugar#.	#juzgar#, to judge.
#juez#, <i>m.</i> judge.	
#jugar#, to play.	
#juguete#, <i>m.</i> plaything.	
#juicioso, -a#, sensible, wise.	#L#
#junco#, <i>m.</i> reed.	
#juntamente#, jointly.	#labio#, <i>m.</i> lip.
#junto#, beside, near, together, joined to.	#laboriosidad#, <i>f.</i> diligence.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- #laborioso, -a#, industrious.
- #labrador#, *m.* laborer, farmer.
- #labranza#, *f.* farming.
- #lado#, *m.* side.
- #ladrido#, *m.* bark (*of a dog*).
- #ladrillo#, *m.* brick.
- #lago#, *m.* lake.
- #lágrima#, *f.* tear.
- #lámpara#, *f.* lamp.
- #lanzar#, to throw; #—se#, to rush.
- #largo, -a#, long.
- #languísimo#, *abs. super. of* #largo#.
- #lateral#, side.
- #lea#, *pres. subj. of* #leer#.
- #lectura#, *f.* reading.
- #lecho#, *m.* bed.
- #leer#, to read.
- #legislador#, *m.* legislator.
- #legua#, *f.* league.
- #leguminoso, -a#, leguminous.
- #lejano, -a#, far, distant.
- #lejos#, far; #a lo—#, far away, at a great distance.
- #lengua#, *f.* tongue.
- #lentamente#, slowly.
- #lenteja#, *f.* lentil.
- #lento, -a#, slow.
- #leña#, *f.* wood.
- #letra#, *f.* letter; *pl.* learned professions.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#levantar#, to lift, elevate; #—se#, to get up, rise.	#limitar#, to limit.
#ley#, <i>f.</i> law.	#lindo, -a#, pretty.
#leyenda#, <i>f.</i> legend.	#liso, -a#, smooth, unadorned.
#leyendo#, <i>pres. part. of</i> #leer#.	#lisonjero, -a#, flattering.
#libertad#, <i>f.</i> liberty.	#lobo#, <i>m.</i> wolf.
#libertino, -a#, dissipated.	#loco, -a#, crazy.
#librar#, to free.	#locura#, <i>f.</i> madness.
#libre#, free.	#lograr#, to attain, succeed, obtain.
#libro#, <i>m.</i> book.	#lucerito#, <i>m.</i> star.
#licencia#, <i>f.</i> furlough; #—absoluta#, discharge.	#lucha#, <i>f.</i> combat.
#ligeramente#, slightly.	#luchar#, to fight.
#ligereza#, <i>f.</i> lightness, agility.	#luego#, then, afterward; #—que#, as soon as; #desde —#, at once; #de — a — = de tiempo a tiempo#.
#ligero, -a#, agile, swift; trifling, gay.	#lugar#, <i>m.</i> place.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#lujo#, <i>m.</i> luxury, elegance.	#llanura#, <i>f.</i> plain.
#lumbre#, <i>f.</i> fire.	#llegada#, <i>f.</i> arrival.
#luminoso, -a#, shining.	#llegar#, to arrive.
#lunar#, <i>m.</i> flaw, blemish.	#llenar#, to fill.
#lustroso, -a#, glossy.	#lleno, -a#, full.
#luz#, <i>f.</i> light.	#llevar#, to carry.
	#llorar#, to weep.

#LL#

#llamar#, to call.
#llana#, <i>f.</i> plain.
#llano, -a#, even, smooth, simple.
#llanto#, <i>m.</i> weeping.

#M#

#madera#, <i>f.</i> wood.
#madre#, <i>f.</i> mother.
#madroño#, <i>m.</i> strawberry tree.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|---|---|
| #madrugada#, <i>f.</i> dawn. | #malvarosa#, <i>f.</i> mallow. |
| #maestría#, <i>f.</i> skill. | #mancebo#, <i>m.</i> young man. |
| #maestro#, <i>m.</i> teacher. | #mancharse#, to stain. |
| #magnífico, -a#, magnificent. | #mandar#, to command, send. |
| #mago#, <i>m.</i> #Reyes Magos#, wise men from
the East. | #manera#, <i>f.</i> manner; #sobre —#,
exceedingly; #de — que#, so that. |
| #maíz#, <i>m.</i> Indian corn. | #maniatar#, to manacle, handcuff. |
| #majada#, <i>f.</i> sheepfold. | #manifestación#, <i>f.</i> declaration, statement. |
| #majestuoso, -a#, majestic. | #manita#, <i>f.</i> dim. of mano. |
| #malo, -a#, bad. | #manjar#, <i>m.</i> dish, food, delicacy. |
| #malamente#, wrongly, badly. | #mano#, <i>f.</i> hand. |
| #maldito, -a#, cursed. | #manteca#, <i>f.</i> lard, fat, butter. |
| #malevolencia#, <i>f.</i> ill will. | #mantener#, to keep, maintain. |
| #malísimo#, <i>abs. super. of</i> #malo#. | #mantenimiento#, <i>m.</i> maintenance. |
| #malo, -a#, bad. | #manzana#, <i>f.</i> apple. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#manzano#, <i>m.</i> apple tree.	high altar.
#mañana#, <i>f.</i> morning; (<i>adv.</i>) to-morrow;	#mecánica#, <i>f.</i> mechanics, machines.
#pasado—#, day after to-morrow.	#medianero#, <i>m.</i> mediator.
#maravilla#, <i>f.</i> miracle.	#medianía#, <i>f.</i> mediocre person.
#marcha#, <i>f.</i> march.	#médico#, <i>m.</i> physician, doctor.
#marchito, -a#, withered.	#medida#, <i>f.</i> measure; #a — que#, as fast as.
#marido#, <i>m.</i> husband.	#medio, -a#, half, middle, mid; (<i>noun</i>) <i>m.</i>
#mártir#, <i>m.</i> martyr.	midst, way, means; #en — de#, in the midst of.
#martirio#, <i>m.</i> martyrdom.	#mejicano, -a#, Mexican.
#más#, more; #por — que#, however much; # — bien#, rather.	#Méjico#, Mexico.
#masas#, <i>f. pl.</i> masses, crowds of people.	#mejilla#, <i>f.</i> cheek.
#matar#, to kill.	#mejor#, <i>comp. of</i> #bueno#.
#matrona#, <i>f.</i> matron.	#mejora#, <i>f.</i> improvement.
#mayor#, greater, higher; #el altar —#, the	#mejorar#, to improve.
	#memoria#, <i>f.</i> memory.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#mencionar#, to mention.	#mes#, <i>m.</i> month.
#menor#, <i>comp. of</i> #pequeño#, smaller, younger.	#mesa#, <i>f.</i> table.
#menos#, less; #al—#, at least; #echar de—#, to miss; #no poder —de#, not to be able to help.	#metate# (<i>Mex.</i>), <i>m.</i> stone hollowed for grinding maize or cocoa.
#mente#, <i>f.</i> mind.	#método#, <i>m.</i> method.
#mercader#, <i>m.</i> merchant; #— ambulante#, peddler.	#mezclar#, to mix.
#mercado#, <i>m.</i> market.	#mezquino, -a#, niggardly.
#merced#, <i>f.</i> favor, grace; #— a#, thanks to.	#miedo#, <i>m.</i> fear.
#merecer#, to merit, deserve.	#miel#, <i>f.</i> honey.
#merezco#, <i>pres. ind. of</i> #merecer#.	#miembro#, <i>m.</i> member, limb.
#merienda#, <i>f.</i> lunch.	#mientras#, while.
#merino#, <i>m.</i> merino, merino sheep.	#mies#, <i>f.</i> ripe wheat and other grain.
#mérito#, <i>m.</i> merit; <i>see</i> #hacer#.	#milagro#, <i>m.</i> miracle.
	#militar#, <i>m.</i> military man.
	#millar#, <i>m.</i> thousand.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|--|---|
| #minuto#, <i>m.</i> minute. | #momento#, <i>m.</i> moment. |
| #mirada#, <i>f.</i> look, glance. | #monacal#, monastic. |
| #mirar#, to look at, see. | #montaña#, <i>f.</i> mountain. |
| #misa#, <i>f.</i> mass; #— de gallo#, midnight mass. | #montañés#, <i>m.</i> mountaineer. |
| #miseria#, <i>f.</i> great poverty. | #montañoso, -a#, mountainous. |
| #misionero#, <i>m.</i> missionary. | #montar#, to mount. |
| #mismo, -a#, same, very. | #monte#, <i>m.</i> mountain. |
| #misterio#, <i>m.</i> mystery, mystery play. | #morado, -a#, purple. |
| #modelo#, <i>m.</i> model. | #moreno, -a#, dark, brunette. |
| #modesto, -a#, modest. | #morera#, <i>f.</i> white mulberry tree. |
| #modo#, <i>m.</i> manner. | #morir#, to die. |
| #moladero, -a#, <i>m. or f.</i> miller, grinder. | #mosqueta#, <i>f.</i> white musk rose. |
| #moler#, to grind. | #mostrar#, to show, display, view. |
| #molino#, <i>m.</i> mill. | #motivo#, <i>m.</i> motive; #con — de#, as a result of, owing to, by reason of. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#mover#, to move.

#mozo#, *m.* lad, manservant.

#muchacho, -a#, *m. or f.* boy, girl.

#mucho#, much; *pl.* many.

#muele#, *pres. ind. of* #moler#.

#muerte#, *f.* death.

#muerto#, *p. p. of* #morir#.

#muestra#, *f.* sign.

#muestran#, *pres. ind. of* #mostrar#.

#mujer#, *f.* woman.

#mujercita#, *f. dim. of* #mujer#; #muy —#,
quite a little woman.

#mula#, *f.* mule.

#mundano, -a#, worldly.

#mundo#, world; #todo el—#, everybody.

#muriendo#, *pres. of* #morir#.

#mur-ieron, -ió#, *pret. of* #morir#.

#murmullo#, *m.* murmur.

#murmurar#, to murmur.

#musculoso, -a#, muscular.

#musgo#, *m.* moss.

#muy#, very.

#N#

#nacer#, to be born.

#naciente#, growing, very recent.

#Nacimiento#: *see note.*

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|---|---|
| #nada#, nothing, anything. | #ninguno, -a#, none. |
| #nadie#, nobody, anybody. | #niñez#, <i>f.</i> childhood, children. |
| #nariz#, <i>f.</i> nose. | #niño#, <i>m.</i> child. |
| #natal#, native. | #nocivo, -a#, hurtful, injurious. |
| #nativo, -a#, native. | #noche#, <i>f.</i> night. |
| #nato, -a#, natural. | #Nochebuena#, <i>f.</i> Christmas eve. |
| #naturaleza#, <i>f.</i> nature. | #nogal#, <i>m.</i> walnut tree. |
| #nave#, <i>f.</i> nave. | #nombre#, <i>m.</i> name. |
| #Navidad#, <i>f.</i> Christmas. | #notar#, to notice. |
| #necesario, -a#, necessary. | #notario#, <i>m.</i> notary public. |
| #necesar# <i>,</i> to need; #—se#, to be necessary. | #noticia#, <i>f.</i> news. |
| #negro, -a#, black. | #novela#, <i>f.</i> story, tale, novel. |
| #nervudo, -a#, vigorous. | #novelista#, <i>m.</i> novelist. |
| #netamente#, distinctly. | #noviciado#, <i>m.</i> novitiate. |
| #nieble#, <i>f.</i> cloud. | #novio, -a#, <i>m.</i> or <i>f.</i> sweetheart. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#nube#, <i>f.</i> cloud.	#obra#, <i>f.</i> work.
#nueva#, <i>f.</i> news; #Bueña-Nueva#, <i>f.</i> good tidings.	#obrar#, to work.
#nuevo, -a#, new; #de# -, again, anew.	#obscuridad#, <i>f.</i> darkness.
#numeroso, -a#, numerous.	#oscuro, -a#, obscure.
#nunca#, ever, never.	#obsequiar#, to present.
	#observar#, to observe.
	#obstáculo#, <i>m.</i> obstacle.
	#obtener#, to obtain.
#O#	#obtuve#, <i>pret. of</i> #obtener#.
#o#, or.	#obvención#, <i>f.</i> perquisite.
#obediencia#, <i>f.</i> obedience.	#ocasionar#, to occasion, cause.
#objeto#, <i>m.</i> object.	#oceano#, <i>m.</i> ocean.
#obligar#, to oblige.	#ocio#, <i>m.</i> idleness.
	#ocioso, -a#, idle, lazy.
	#ocultar#, to hide.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#oculto, -a#, hidden, obscure.	were gradually being forgotten.
#odio#, <i>m.</i> hatred.	#omitir#, to omit.
#oferta#, <i>f.</i> offer.	#operar#, to work, operate.
#oficial#, <i>m.</i> commissioned officer.	#opinar#, to have the opinion, believe, think.
#oficialmente#, officially.	#oponer#, to oppose.
#oficio#, <i>m.</i> service.	#oportunamente#, opportunely, timely.
#ofrecer#, to offer, promise.	#opuesto#, <i>p.p. of</i> #oponer#.
#ofrezca#, <i>pres. subj. of</i> #ofrecer#.	#opulento, -a#, opulent.
#oído#, <i>m.</i> ear; <i>also p.p. of</i> #oir#.	#ora#, now; #ora ... ora#, now ... then.
#oigo#, <i>pres. ind. of</i> #oir#.	#oración#, <i>f.</i> prayer.
#oir#, to hear.	#orar#, to pray.
#ojo#, <i>m.</i> eye.	#orden#, <i>f.</i> order (<i>of monks</i>); #órdenes# (<i>eccl.</i>), sacrament of ordination.
#oleada#, <i>f.</i> big wave.	#ordenar#, to order.
#oloroso, -a#, aromatic.	#ordinario, -a#, ordinary, common.
#olvidarse#, to forget; #iban olvidándose#,	

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#orfandad#, <i>f.</i> orphanage.	#P#
#orgullo#, <i>m.</i> pride.	
#orilla#, <i>f.</i> shore, bank.	
#oriundo, -a#, native of, coming from.	#P.# = <i>abbreviation of #padre#.</i>
#oro#, <i>m.</i> gold.	#pacíficamente#, peaceably.
#orquídea,# <i>f.</i> orchid.	#pachol#, <i>m.</i> pod (<i>see note</i>).
#ostentar#, to make a show of.	#padecer#, to suffer.
#otorgar#, to authorize, sanction.	#padecimiento#, <i>m.</i> suffering.
#otro, -a,# other.	#padre#, <i>m.</i> father, priest.
#ovación,# <i>f.</i> ovation, salute.	#padrecito#, <i>m. dim. of #padre#.</i>
#oyendo#, <i>pres. part. of #oir#.</i>	#país#, <i>m.</i> country.
#oyó#, <i>pret. of #oir#.</i>	#paja#, <i>f.</i> straw.
#oyente#, <i>m.</i> hearer.	#pajizo, -a,# thatched with straw.
	#palabra#, <i>f.</i> word.
	#palacio#, <i>m.</i> palace.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|---|---|
| #palidez#, <i>f.</i> paleness. | #paraíso#, <i>m.</i> paradise. |
| #pálido, -a#, pale, light. | #pararrayos#, <i>m.</i> lightning rod. |
| #palpitante#, palpitating. | #parásita#, <i>f.</i> parasite. |
| #palpitarse#, to beat, palpitate. | #parecer#, to seem; #—se#, to resemble. |
| #pan#, <i>m.</i> bread. | #pared#, <i>f.</i> wall. |
| #pandereta#, <i>f.</i> tambourine. | #pariente#, <i>m.</i> relative. |
| #pandero#, <i>m.</i> tambourine. | #parietaria#, <i>f.</i> low and homely European plant growing on walls and rubbish. |
| #pantalón#, <i>m.</i> trousers. | #párroco#, <i>m.</i> parson. |
| #pañales#, <i>m. pl.</i> swaddling clothes. | #parroquial#, parochial. |
| #pañó#, <i>m.</i> cloth. | #parte#, <i>f.</i> part; #de su —#, by his orders; |
| #pañoleta#, <i>f.</i> triangular shawl. | #por otra —#, on the other hand; #por todas —s#, everywhere. |
| #papa#, <i>m.</i> pope. | #participar#, to share, inform. |
| #papel#, <i>m.</i> paper. | #partida#, <i>f.</i> faction, squad. |
| #para#, in order to; #— que#, so that, in order that. | |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|---|--|
| #partidario#, <i>m.</i> partisan. | #patriarcal#, patriarchal. |
| #parto#, <i>m.</i> birth. | #pavimento#, <i>m.</i> pavement. |
| #pasa#, <i>f.</i> raisin. | #pavo#, <i>m.</i> turkey. |
| #pasajero, -a#, transitory. | #paz#, <i>f.</i> peace. |
| #pasaporte#, <i>m.</i> passport. | #pecuniario, -a#, pecuniary. |
| #pasar#, to pass, endure, undergo. | #pecho#, <i>m.</i> breast. |
| #pasión#, <i>f.</i> passion. | #pedir#, to ask for, beg. |
| #paso#, <i>m.</i> step; #de —#, at the same time; #al —#, on the way. | #peligro#, <i>m.</i> danger. |
| #pastar#, to pasture. | #peligroso, -a#, dangerous. |
| #pastor#, <i>m.</i> shepherd. | #pena#, <i>f.</i> trouble, pain. |
| #pastorela#, <i>f.</i> pastoral. | #pendencia#, <i>f.</i> quarrel, dispute. |
| #patio#, <i>m.</i> yard, courtyard. | #pendiente#, hanging; (<i>noun</i>) <i>m.</i> earring. |
| #patria#, <i>f.</i> native land. | #penetrar#, to penetrate. |
| #patriarca#, <i>m.</i> patriarch. | #penoso, -a#, painful, difficult. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#pensador, -ora#, thoughtful; (<i>noun</i>) <i>m.</i> thinker.	#perezoso, -a#, lazy.
#pensamiento#, <i>m.</i> thought.	#perfume#, <i>m.</i> perfume.
#pensar#, to think.	#periódico#, <i>m.</i> newspaper.
#pensativo, -a#, thoughtful.	#perjudicado, -a#, injured, impaired.
#pequeño, -a#, little, small.	#permanecer#, to remain.
#peral#, <i>m.</i> pear tree.	#permiso#, <i>m.</i> permission.
#perder#, to lose.	#permitir#, to permit.
#perdidamente#, desperately.	#pernicioso, -a#, pernicious.
#perdido, -a#, dissolute; (<i>noun</i>) <i>m. or f.</i> vicious person.	#pero#, but.
#perdón#, <i>m.</i> pardon.	#perro#, <i>m.</i> dog.
#perdonar#, to pardon.	#persecución#, <i>f.</i> pursuit.
#peregrino#, <i>m.</i> pilgrim.	#perseguir#, to pursue, torment.
#pereza#, <i>f.</i> laziness.	#personaje#, <i>m.</i> personage, character.
	#personalidad#, <i>f.</i> personality.
	#perspicaz#, clear sighted.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#persuadir(se)#+, to be persuaded.	#pie#+, <i>m.</i> foot
#pertenecer#+, to belong to.	#piececito#+, <i>dim. of</i> #pie#.
#pervinca#+, <i>f.</i> periwinkle.	#piedad#+, <i>f.</i> piety, pity.
#pesado, -a#+, heavy.	#piedra#+, <i>f.</i> stone.
#pesadumbre#+, <i>f.</i> affliction, sorrow.	#piensa#+, <i>pres. ind. of</i> #pensar#.
#pesar#+, <i>m.</i> sorrow, regret; #a— de#+, in spite of.	#pierd-o, —en#+, <i>pres. ind. of</i> #perder#.
#pescado#+, <i>m.</i> fish.	#pieza#+, <i>f.</i> room, piece.
#peso#+, <i>m.</i> dollar.	#pino#+, <i>m.</i> pine.
#pestaña#+, <i>f.</i> eyelash.	#pintar#+, to paint.
#peste#+, <i>f.</i> pest, epidemic.	#pintor#+, <i>m.</i> painter.
#petardo#+, <i>m.</i> petard.	#pintoresco, -a#+, picturesque.
#piadoso, -a#+, pious.	#Pirineos#+, Pyrenees.
#picaruelo#+, <i>m.</i> rascal, rogue.	#pito#+, <i>m.</i> whistle.
#pidiendo#+, <i>pres. part. of</i> #pedir#.	#placer#+, <i>m.</i> pleasure.
	#placita#+, <i>dim. of</i> #plaza#.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|--|--|
| #plantar#, to plant. | #poco#, few, little; #— ha#, a little while ago; |
| #plantel#, <i>m.</i> nursery, training school. | #— a —#, little by little; #hacía —#, a little while ago. |
| #platicar#, to chat. | |
| #plaza#, <i>f.</i> open place or square. | #poder#, can, to be able; #no — menos#, not to be able to help. |
| #plazoleta#, <i>f. dim. of</i> #plaza#. | |
| #plegar(se)#, to bend. | #poeta#, <i>m.</i> poet. |
| #plegaria#, <i>f.</i> prayer, supplication. | #poéticamente#, poetically. |
| #plenitud#, <i>f.</i> abundance, plenitude. | #poético, -a#, poetic. |
| #pliegue#, <i>m.</i> fold, crease. | #poetisa#, <i>f.</i> poetess. |
| #población#, <i>f.</i> city, town. | #pompa#, <i>f.</i> pomp. |
| #poblado#, <i>m.</i> village, settlement. | #poner#, to put; #—se#, to put on, become; #—se de acuerdo#, to agree. |
| #pobre#, poor. | |
| #pobremente#, poorly. | #pongo#, <i>fres. ind. of</i> #poner#. |
| #pobreza#, <i>f.</i> poverty. | #poniente#, setting. |
| #pobrísimo#, <i>abs. super,</i> of #pobre#. | #pontificio, -a#, pontifical. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#poquísimo, -a#, *abs. super. of #poco#.*

#postrar#, to prostrate.

#por#, for, by, through; #— el contrario#, on
the contrary.

#postrero, -a#, last.

#porfía#, *f.* persistence; #a —#, in
competition (with each other).

#práctica#, *f.* practice.

#pórfido#, *m.* porphyry, jasper.

#practicable#, practicable, passable.

#porque#, because; #por qué#, why.

#practicar#, to practice.

#portador#, *m.* carrier, bearer.

#preceder#, to precede.

#portal#, *m.* entry, city gate.

#precepto#, *m.* teaching, precept.

#portalito#, *dim. of #portal#.*

#preceptor#, *m.* teacher.

#pórtico#, *m.* porch, piazza.

#preciado, -a#, precious, esteemed.

#porvenir#, *m.* future.

#precioso, -a#, beautiful, valuable, delicious.

#pos#, after, behind; #en — de#, in pursuit of.

#precipitarse#, to hasten.

#posada#, *f.* boarding house, home, dwelling.

#precisamente#, exactly.

#poseer#, to possess.

#preciso, -a#, necessary.

#precoz#, premature.

#predecir#, to predict.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#predicar#, to preach.	#presencia#, <i>f.</i> presence.
#predicción#, <i>f.</i> prediction.	#presentar(se)#+, to appear, present, represent.
#predilecto, -a#, favorite.	
#prefecto#, <i>m.</i> officer, prefect.	#presidir#, to preside.
#preferencia#, <i>f.</i> preference.	#preso#+, <i>m.</i> prisoner.
#preferir#, to prefer.	#prestigio#+, <i>m.</i> prestige, fascination.
#prefiero#, <i>pres. ind. of #preferir#.</i>	#pretender#+, to pretend, try, court.
#pregunta#, <i>f.</i> question.	#prevención#, <i>f.</i> prejudice.
#preguntar#+, to ask.	#previo, -a#+, previous, prior.
#prelado#+, <i>m.</i> prelate, superior.	#primario, -a#+, primary.
#preludiar#+, to play a prelude.	#primero, -a#+, first.
#premio#+, <i>m.</i> reward.	#principio#+, <i>m.</i> beginning, fundamental truth.
#preocupación#, <i>f.</i> prejudice, bias.	
#presa#+, <i>f.</i> prey.	#prisa#+, <i>f.</i> haste.
#presbiterio#+, <i>m.</i> chancel.	#privar#+, to deprive.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- | | |
|--|---|
| #proclamar#, to proclaim. | #promulgar#, to promulgate, proclaim. |
| #procurar#, to try, succeed. | #prontamente#, quickly. |
| #producir#, to produce. | #prontitud#, <i>f.</i> promptness. |
| #producto#, <i>m.</i> product. | #pronto#, soon; #por lo —#, for the present. |
| #produjeron#, <i>pret. of</i> #producir#. | #propagador, -ora#, <i>m. or f.</i> propagator. |
| #profano, -a#, profane, worldly. | #propaganda#, <i>f.</i> propaganda, spreading of doctrines. |
| #profesar#, to practice a profession, profess;
(<i>eccl.</i>) to join a religious body. | #propagandista#, <i>m.</i> advocate, propagandist. |
| #profeta#, <i>m.</i> prophet. | #propagar#, to propagate. |
| #profundo, -a#, profound, deep; (<i>noun</i>) depths. | #proprietario#, <i>m.</i> proprietor, owner. |
| #progresar#, to make progress, progress. | #propio, -a#, fit, suitable, own. |
| #promesa#, <i>f.</i> promise. | #proponer#, to propose. |
| #prometer#, to promise. | #proporcionar#, to furnish, supply. |
| #promover#, to promote. | #propósito#, <i>m.</i> proposal; #a —#, suitable; #a — de#, in connection with. |

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#propuesta#, <i>f.</i> proposal.	#prueba,# <i>f.</i> proof.
#propuesto#, <i>p. p. of</i> #proponer#.	#publicar,# to publish.
#propusimos#, <i>pret. of</i> #proponer#.	#puchero,# <i>m.</i> dish of boiled meat and vegetables.
#proscrito#, <i>m.</i> outlaw, exile.	
#protégido,# <i>m.</i> protégé.	#pud-e,—o,—imos,# <i>pret. of</i> #poder.#
#protestar,# to protest.	#pudiendo,# <i>pres. part. of</i> #poder.#
#provecho,# <i>m.</i> profit.	#pud-ieran,—iese,# <i>impf, subj. of</i> #poder.#
#proveer,# to provide.	#puebloclillo,# <i>m. dim. of</i> #pueblo.#
#provenido, -a,# coming from.	#pueblo,# <i>m.</i> town.
#providencia,# <i>f.</i> measures (<i>taken to obtain an end</i>).	#pueda,# <i>pres. subj. of</i> #poder.#
#provisto, -a,# provided.	#puede,# <i>pres. ind. of</i> #poder.#
#proximidad,# <i>f.</i> proximity.	#puerta,# <i>f.</i> door.
#proximo, -a,# near,# next.	#pues,# for, then, therefore; #—bien,# well then.
# proyecto,# <i>m.</i> project.	#puesto,# <i>m.</i> stand, booth.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#puesto que,# since.	#queja,# <i>f.</i> complaint.
#pugna,# <i>f.</i> conflict.	#quemar,# to burn.
#pugnar,# to combat, contend.	#querer,# to wish,# like.
#pulmón,# <i>m.</i> lung.	#querido, -a,# dear.
#pulsar,# to play an instrument.	#quesera,# <i>f.</i> dairy.
#punto,# <i>m.</i> point.	#queso,# <i>m.</i> cheese.
#puro, -a,# pure.	#quién,# who,# whom, he who (<i>as an interrogate, takes accent</i>).
#púrpura,# <i>f.</i> purple.	#quiere,# <i>pres. ind.</i> of #querer; ¿qué —Vd.?# what do you expect?
#pus-e,—o,# <i>pret. of poner.</i>	#quieto, -a,# quiet.
	#quinto, -a,# fifth.
#Q#	#quis-e, -o,# <i>pret. of querer.</i> #
	#quisieran,# <i>impf. subj.</i> of #querer.#
#quedan,# to remain.	#quitar,# to leave, take off. or away.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#quizás,# perhaps.

#raudal,# *m.* stream, abundance.

#rayar,# to border on.

#rayo,# *m.* ray, flash of lightning.

#raza,# *f.* race.

#R#

#razón,# *f.* reason, cause; #tener —,# to be right.

#racimo,# *m.* bunch of grapes, cluster.

#reaccionario,# *m.* conservative, reactionary.

#rama,# *f.* branch.

#realidad,# *f.* reality.

#ramillete,# *m.* bouquet.

#realizable,# which can be realized.

#ramo,# *m.* branch.

#realización,# *f.* realization.

#rancho,# *m.* ranch.

#realizar,# to realize.

#rapidez,# *f.* rapidity.

#realzar,# to heighten the color, increase.

#rápido, -a,# rapid.

#rebaño,# *m.* flock, herd.

#raro, -a,# rare, infrequent.

#rebazo,# *m.* shawl or scarf for the head.

#rato,# *m.* short time.

#rebelde,# *m.* rebel.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#rebosar,# to overflow, abound.	#recordar,# to remember.
#rebozo,# <i>m.</i> shawl.	#recorrer,# to run over.
#recatado, -a,# modest, circumspect.	#recuerdo,# <i>pres. ind.</i> of #recordar.#
#recato,# <i>m.</i> prudence.	#recuerdo,# <i>m.</i> remembrance, recollection.
#recibir,# to receive.	#recurso,# <i>m.</i> resource.
#recitar,# to recite.	#redentor,# <i>m.</i> redeemer, savior.
#recién,# recently.	#redimido, -a,# redeemed, ransomed.
#recluta,# <i>m. or f.</i> recruit.	#reducir,# to reduce.
#recoger,# to collect, gather.	#redujera,# <i>impf. subj.</i> of #reducir.#
#recogimiento,# <i>m.</i> abstraction, concentration.	#reduzca,# <i>pres. subj.</i> of #reducir.#
#recompensar,# to reward.	#referir,# to tell, relate.
#recóndito, -a,# hidden.	#refiero,# <i>pres. ind.</i> of #referir.#
#reconocer,# to recognize, scrutinize.	#reflexión,# <i>f.</i> reflection.
#reconociese,# <i>impf. subj.</i> of #reconocer.#	#reflexionar,# to reflect.
	#refrigerio,# <i>m.</i> refreshment.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#regalado, -a,#	easy, pampered.	religion.
#regalar,#	to present.	#religioso, -a,# religious.
#regar,#	to water, shower.	#remedio,# <i>m.</i> remedy.
#regenerado, -a,#	regenerated.	#remordimiento,# <i>m.</i> remorse.
#regimiento,#	<i>m.</i> regiment.	#remoto, -a,# remote.
#regla,#	<i>f.</i> rule.	#rencor,# <i>m.</i> rancor, grudge.
#regocijar,#	to rejoice.	#rendido, -a,# exhausted, worn out.
#regocijo,#	<i>m.</i> delight, pleasure.	#rendir#, to conquer, surrender, be tired.
#regular,#	customary, moderate, canonical.	#renovar#, to renew.
#reinar,#	to reign.	#repartido, -a#, distributed.
#reir,#	to laugh.	#repartirse#, to be distributed.
#rejuvenecer,#	to become young again.	#repasar#, to review.
#relativo, -a,#	comparative.	#repente#, <i>m.</i> sudden movement; #de —#, suddenly.
#relato,#	<i>m.</i> narration, account.	#repentinamente#, suddenly.
#religión,#	<i>f.</i> religion, creed, system of	

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#repetir#, to repeat.	#reservar#, to reserve.
#repique#, <i>m.</i> chime; # —a vuelo#, peal.	#residir#, to reside.
#replicar#, to answer.	#residente#, <i>pres. ind.</i> of #resentir#.
#reponerse#, to recover oneself.	#resignar#, to resign.
#reposar#, to rest.	#resolver#, to resolve.
#reposo#, <i>m.</i> rest, repose.	#resonar#, to resound.
#representarse#, to be played.	#respectable#, respectable.
#reproducir#, to reproduce.	#respetar#, to respect.
#republicano, -a#, republican.	#respeto#, <i>m.</i> regard.
#repugnar#, to repel.	#respirar#, to breathe.
#reputar#, to esteem.	#resplandeciente#, resplendent.
#requerir#, to require, need.	#responder#, to reply, guarantee.
#res#, <i>f.</i> , head of cattle.	#resucitar#, to resuscitate.
#resentido, -a#, angry, resentful.	#resuelto#, <i>p.p. of</i> #resolver#.
#resentirse#, to be weakened, impaired.	#resuelto, -a#, steady, resolute.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#resultado#, <i>m.</i> outcome.	#rienda#, <i>f.</i> bridle rein.
#retaguardia#, <i>f.</i> rear guard.	#riesgo#, <i>m.</i> risk.
#retener#, to retain.	#rigor#, <i>m.</i> rigor; #de —#, usual.
#retirar#, to withdraw.	#rigurosamente#, rigorously.
#retribución#, <i>f.</i> fee, recompense.	#riguroso, -a#, severe, rigid.
#reunir#, to gather, reunite; #—se#, to join.	#rincón#, <i>m.</i> corner.
#revelar#, to reveal.	#risueño, -a#, smiling, attractive.
#revestir#, to clothe.	#robar#, to rob.
#revivir#, to revive.	#roble#, <i>m.</i> oak.
#rey#, <i>m.</i> king.	#robusto, -a#, robust.
#Reyes Magos#, the three Wise Men.	#roca#, <i>f.</i> rock.
#riachuelo#, <i>m.</i> brook, stream.	#rocío#, <i>m.</i> dew.
#rico, -a#, rich.	#rodar#, to roll.
#ridículo#, <i>m.</i> ridicule, mockery.	#rodear#, to surround.
#rielar#, to glisten, shine.	#rodilla#, <i>f.</i> knee.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- #rogar#, to ask, beg. #ruido#, *m.* sound, noise.
- #rojo, -a#, red. #rumbo#, *m.* direction, neighborhood, district.
- #romance#, *m.* historic ballad. #rústico, -a#, rustic.
- #romper#, to break; #sin — el alba#, without dawn breaking. #rutina#, *f.* routine.
- #ropa#, *f.* drygoods, clothes.
- #rosa; color de# —, pink.
- #rostro#, *m.* face.
- #roza#, *f.* clearing. **#S#**
- #rubio, -a#, blond.
- #rubor#, *m.* blush, flush. #saber#, to know; #a——#, for example.
- #rudeza#, *f.* hardness, great effort, brusqueness. #sabio, -a#, learned.
- #rudo, -a#, rude, uncultured. #sabor; a——#, at pleasure.
- #ruego#, *pres. ind.* of #rogar.# #Saboya#, Savoy.
- #sabrosamente#, agreeably.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#sabroso, -a#, savory, pungent.	#salpicar#, to sprinkle, dot.
#sacar#, to draw out, take out.	#salteador#, <i>m.</i> highwayman.
#sacerdotal#, ministerial.	#salto#, <i>m.</i> jump; #dar —s#, to jump.
#sacerdote#, <i>m.</i> priest, clergyman.	#salud#, <i>f.</i> health.
#sacrificar#, to sacrifice.	#saludar#, to salute, bow.
#sacrificio#, sacrifice.	#Salvador#, Savior.
#sacristía#, <i>f.</i> vestry.	#salvaje#, <i>m.</i> savage.
#sagrado, -a#, sacred.	#salvar#, to save.
#salar#, to salt, season; #—se# (<i>Mex.</i>), to become contaminated.	#sanción#, <i>f.</i> sanction.
#saldrás,# <i>fut. of</i> #salir#.	#sangre#, <i>f.</i> blood.
#salga#, <i>pres. subj. of</i> #salir#	#sano, -a#, wholesome.
#salida#, <i>f.</i> departure.	#sansculote# (<i>name by which the French aristocrats designated, in 1789, the revolutionists</i>), <i>m.</i> revolutionist.
#salir#, to go out, appear.	#santificado, -a#, sanctified.
#saloncito#, <i>m.</i> little salon, parlor.	

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#santo, -a#, sainted, holy.	#según,# according to, as.
#sarta#, <i>f.</i> string (<i>of beads or pearls</i>).	#segundo, -a,# second.
#satisfacer#, to satisfy.	#seguramente#, certainly.
#satisfaría, # <i>cond. of</i> #satisfacer.#	#seguro, -a,# sure.
#sayón#, <i>m.</i> executioner, ugly fellow.	#semblante#, <i>m.</i> face.
#sazón#, <i>f.</i> season.	#sembrar#, to sow.
#sé#, <i>pres. ind. of</i> #saber; un no — qué de#, an inexplicable something.	#semejante#, such, similar; (<i>noun</i>) <i>m.</i> fellow-creature.
#sea#, <i>pres. subj. of</i> #ser.#	#semejanza#, <i>f.</i> resemblance.
#seco, -a#, dry.	#semilla#, <i>f.</i> seed.
#secuestrar#, to kidnap; #—se#, to withdraw.	#sencillez#, <i>f.</i> simplicity.
#seda#, <i>f.</i> silk.	#sencillo, -a,# simple.
#sedentario, -a,# sedentary.	#senda#, <i>f.</i> path.
#seguida#, /. succession; #en# —, forthwith.	#sendero#, <i>m.</i> path.
#seguir#, to follow, continue.	#seno#, <i>m.</i> depth, innermost recess, bosom.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#sensatez#, <i>f.</i> good sense, reasonableness.	#sereno, -a,# serene.
#sensato, -a,# sensible.	#seriamente#, seriously.
#sensible#, sensitive.	#servicio#, <i>m.</i> service.
#sensual#, sensitive, sensuous.	#servir#, to serve; —#se#, to please; #Vd. se
#sentar#, to seat; suit.	servirá darme#, you will please give me.
#sentido#, <i>m.</i> feeling, sense; #perder#—, to lose consciousness.	#severo, -a,# severe.
#sentimiento#, <i>m.</i> feeling, sorrow.	#sexto, -a,# sixth.
#sentir#, to feel, be sorry.	#si#, if.
#seña#, <i>f.</i> sign, gesture.	#sí#, yes; self.
#señalar,# to point out.	#siembra#, <i>f.</i> seedtime, sowing, sown field.
#señor,# <i>m.</i> sir, lord.	#siempre#, always.
#señora,# <i>f.</i> lady, madam.	#siente#, <i>pres. ind.</i> of #sentir#.
#sepa#, <i>pres. subj.</i> of #saber#.	#sierra#, <i>f.</i> mountain range <i>or</i> ridge.
#ser#, to be.	#siga#, <i>pres. subj.</i> of #seguir#.
	#siglo#, <i>m.</i> century.

la representó por un instante como la Ruth del idilio bíblico, o como la esposa del *Cantar de los Cantares*[2].

La joven bajaba a la sazón los ojos, e inclinaba el semblante llena de rubor; pero cuando lo alzó para saludarnos, pude admirar sus ojos negros, aterciopelados y que velaban largas pestañas, así como sus mejillas color de rosa, su nariz fina y sus labios rojos y frescos. ¡Era muy linda!

¿Qué penas podría tener aquella encantadora montañesa? Pronto iba a saberlo, y a fe que estaba lleno de curiosidad.

La señora mayor se acercó al cura y le dijo:

—Hermano, Vd. nos había prometido que Pablo vendría... ¡y no ha venido!—La señora concluyó esta frase con la más grande aflicción.

—Sí: ¡no ha venido!—repitió la joven, y dos gruesas lágrimas rodaron por sus mejillas.

Pero el cura se apresuró a responderles.

—Hijas mías, yo he hecho lo posible, y tenía su palabra; pero ¿acaso no está entre los muchachos?

—No, señor, no está,—replicó la joven;—ya lo he buscado con los ojos y no lo veo.

—Pero, Carmen, hija,—añadió el alcalde,—no te apesadumbres, si el hermano cura te responde, tu hablarás con Pablo.

—Sí, tío; pero me había dicho que sería hoy, y lo deseaba yo, porque Vd. recuerda que hoy hace tres años que se lo llevaron, y como me cree culpable, deseaba yo en este día pedirle perdón... ¡Harto ha padecido el pobrecito!

—Amigo mío,—dije yo al cura,—¿podría Vd. decirme qué pena aflige a esta hermosa niña y por qué desea ver a esa persona? Vd. me había prometido contarme esto, y mi curiosidad está impaciente.

—¡Oh! es muy fácil,—contestó el sacerdote,— y no creo que ellas se incomoden. Se trata de una historia muy sencilla, y que referiré a Vd. en dos palabras, porque la sé por esta muchacha y por el mancebo en cuestión. Siéntense Vds., hijas mías, mientras refiero estas cosas al señor capitán,—añadió el cura, dirigiéndose a la señora y a Carmen, quienes tomaron un asiento junto al alcalde.

—Pablo era un joven huérfano de este pueblo, y desde su niñez había quedado a cargo de una

tía muy anciana, que murió hace cuatro años. El muchacho era trabajador, valiente, audaz y simpático, y por eso lo querían los muchachos del pueblo; pero él se enamoró perdidamente de esta niña Carmen, que es la sobrina del señor alcalde, y una de las jóvenes mas virtuosas de toda la comarca.

Carmen no correspondió al afecto de Pablo, sea por que su educación, extremadamente recatada, la hiciese muy tímida todavía para los asuntos amorosos, sea, lo que yo creo más probable, que la asustaba la ligereza de carácter del joven, muy dado a galanteos, y que había ya tenido varias novias a quienes había dejado por los más ligeros motivos.

Pero la esquivez de Carmen no hizo más que avivar el amor de Pablo, ya bastante profundo, y que él ni podía ni trataba de dominar.

Seguía a la muchacha por todas partes, aunque sin asediarla con importunas manifestaciones. Recogía las más exquisitas y bellas flores de la montaña, y venía a colocarlas todas las mañanas en la puerta de la casa de Carmen, quien se encontraba al levantarse con estos hermosos ramales, adivinando por supuesto qué mano los había colocado allí. Pero todo era en vano: Carmen permanecía esquiva y aun aparentaba no comprender que ella era el objeto de la pasión del joven. Éste, al cabo de algún tiempo de inútil afán, se apesadumbró, y quizás para olvidar, tomó un mal camino, muy mal camino.

Abandonó el trabajo, contentóse con ganar lo suficiente para alimentarse y se entregó a la bebida y al desorden. Desde entonces aquel muchacho tan juicioso antes, tan laborioso, y a quien no se le podía echar en cara más que ser algo ligero, se convirtió en un perdido. Perezoso, afecto a la embriaguez, irascible, camorrista y valiente como era, comenzó a turbar con frecuencia la paz de este pueblo, tan tranquilo siempre, y no pocas veces, con sus escándalos y pendencias, puso en alarma a los habitantes y dió que hacer a sus autoridades. En fin, era insufrible, y naturalmente se atrajo la malevolencia de los vecinos, y con ella la frialdad, mayor todavía, de Carmen, que si compadecía su suerte, no daba muestras ninguna de interesarse por cambiarla, otorgándole su cariño.

Por aquellos días justamente llegué al pueblo, y como es de suponerse, procuré conocer a los vecinos todos. El señor alcalde presente, que lo era entonces también, me dió los más verídicos informes, y desde luego me alegré mucho de no encontrarme sino con buenas gentes, entre quienes, por sus buenas costumbres, no tendría trabajo en realizar mis pensamientos. Pero el alcalde, aunque con el mayor pesar, me dijo que no tenía más que un mal informe que añadir a los buenos que me había comunicado, y era sobre un muchacho huérfano, antes trabajador y juicioso, pero entonces muy perdido, y que además estaba causando al pueblo el grave mal de arrastrar a otros muchachos de su edad por el camino del vicio. Respondí al alcalde que ese pobre joven corría de mi cuenta, y que procuraría traerlo a la

razón.

En efecto, lo hice llamar, lo traté con amistad, le dí excelentes consejos; él se commovió de verse tratado así; pero me contestó que su mal no tenía remedio, y que había resuelto mejor desterrarse para no seguir siendo el blanco de los odios del pueblo; pero que era difícil para él cambiar de conducta.

La obstinación de Pablo, cuyo origen comprendía yo, me causó pena, porque me reveló un carácter apasionado y energético, en el que la contrariedad, lejos de estimularle, le causaba desaliento, y en el que el desaliento producía la desesperación. Fueron, pues, vanos mis esfuerzos.

Yo sabía muy bien lo que Pablo necesitaba para volver a ser lo que había sido. La esperanza

en su amor habría hecho lo que no podía hacer la exhortación más elocuente; pero esta esperanza no se le concedía, ni era fácil que se le concediese, pues cada día que pasaba Carmen se mostraba más severa con él, a lo que se agregaba que la señora madre de ella y el alcalde su tío no cesaban de abominar la conducta del muchacho, y decían frecuentemente que primero querían ver muerta a su hija y sobrina, que saber que ella le profesaba el menor cariño.

Además, como los mancebos más acomodados del pueblo deseaban casarse con Carmen, y sólo los contenía para hacer sus propuestas el miedo que tenían a Pablo, cuyo valor era conocido y cuya desesperación le hacía capaz de cualquiera locura, se hacía urgente tomar una providencia para desembarazarse de un sujeto tan

pernicioso.

Pronto se presentó una oportunidad para realizar este deseo de los deudos de Carmen. Había estallado la guerra civil, y el gobierno había pedido a los distritos de este Estado un cierto número de reclutas para formar nuevos batallones. Los prefectos los pidieron a su vez a los pueblos, y como éste es pequeño, su gente muy honrada y laboriosa, la autoridad sólo exigió al alcalde que le mandase a los vagos y viciosos. Ya conoce Vd. la costumbre de tener el servicio de las armas como una pena, y de condenar a él a la gente perdida. Es una desgracia.

—Y muy grande,—respondí,—semejante costumbre es nociva, y yo deseo que concluya cuanto antes esta guerra, para que el legislador

escoja una manera de formar nuestro ejército sobre bases más conformes con nuestra dignidad y con nuestro sistema republicano.

—Pues bien,—continuó el cura.—Por aquellos días, la antevíspera de la Nochebuena, se presentó aquí un oficial con una partida de tropa, con el objeto de llevarse a sus reclutas. El pueblo se commovió, temiendo que fueran a diezmarse las familias, los jóvenes se ocultaron y las mujeres lloraban. Pero el alcalde tranquilizó a todos diciendo que el prefecto le daba facultad para no entregar más que a los viciosos, y que no habiendo en el lugar más que uno, que era Pablo, ése sería condenado al servicio de las armas. E inmediatamente mandó aprehenderlo y entregarlo al oficial.

Dióme tristeza la disposición del alcalde cuando la supe, pero no era posible evitarla ya, y además la aprehensión de Pablo era el pararrayos que salvaba a los demás jóvenes del pueblo.

Algunas gentes compadecieron al pobre muchacho; pero ninguno se atrevió a abogar por su libertad, y el oficial lo recibió preso.

Parece que Pablo, en la noche del día 23, burlando la vigilancia de sus custodios, y merced a su conocimiento del lugar y a su agilidad montañesa, pudo escaparse de su prisión, que era la casa municipal, donde la tropa se había acuartelado, y corrió a la casa de Carmen: llamó a ésta y a la madre, que asustadas, acudieron a la puerta a saber qué quería. Pablo dijo a la joven, que así como había venido a hablarla, podía muy bien

uir a las montañas; pero que deseaba saber, ya en esos momentos muy graves para él, si no podía abrigar esperanza ninguna de ser correspondido, pues en este caso se resignaría a su suerte, e iría a buscar la muerte en la guerra; y si sintiendo por él algún cariño Carmen, se lo decía, se escaparía inmediatamente, procuraría cambiar de conducta y se haría digno de ella.

Carmen reflexionó un momento, habló con la madre y respondió, aunque con pesar, al joven, que no podía engañarlo; que no debía tener ninguna esperanza de ser correspondido; que sus parientes lo aborrecían, y que ella no había de querer darles una pesadumbre reteniéndolo, particularmente cuando no tenía confianza en sus promesas de reformarse, porque ya era tarde para pensar en ello. Así es que sentía mucho su

suerte, pero que no estaba en su mano evitarla.

Oyendo esto, Pablo se quedó abatido, dijo adiós a Carmen, y se alejó lentamente para volver a su prisión.

—¡Ay! Así fué,—dijo Carmen sollozando;—yo tuve la culpa ... de todo lo que ha padecido....

—Pero, hija,—replicó la señora;—si entonces era tan malo....

—Al día siguiente,—continuó el cura,—a las ocho de la mañana, el oficial salió con su partida de tropa, batiendo marcha y llevando entre filas y atado al pobre muchacho, que inclinaba la frente entristecido, al ver que las gentes salían a mirarlo.

—¡Adiós, Pablo! ... repetían las mujeres y los niños asomándose a la puerta de sus cabañas;

pero él no oyó la voz querida ni vió el semblante de Carmen entre aquellos curiosos.

En la noche de ese día 24 se hizo la función de Nochebuena, y se dispuso la cena en este mismo lugar; pero habiendo comenzado muy alegre, se concluyó tristemente, porque al llegar la hora de la alegría, del baile y del bullicio, todo el mundo echó de menos al alegre muchacho, que aunque vicioso, era el alma, por su humor ligero, de las fiestas del pueblo.

—¡Ay! ¡pobrecito de Pablo! ¿En dónde estará a estas horas?—preguntó alguien.

—¡En dónde ha de estar!—respondió otro ...— en la cárcel del pueblo cercano; o bien desvelado por el frío, y bien amarrado, en el monte donde hizo jornada la tropa.

No bien hubo oído Carmen estas palabras, cuando no pudo más y rompió a llorar. Se había estado conteniendo con mucha pena, y entonces no pudo dominarse. Esto causó mucha sorpresa, porque era sabido que no quería a Pablo, de modo que aquel llanto hizo pensar a todos, que aunque la muchacha le mostraba aversión por sus desórdenes, en el fondo lo quería algo.

El señor alcalde se enfadó, lo mismo que la señora, y se retiraron, concluyéndose en seguida la cena de esa manera tan triste.

Han pasado ya tres años. No volvimos a tener noticias de Pablo, hasta hace cinco meses, en que volvió a aparecer en el pueblo; se presentó al alcalde enseñando su pasaporte y su licencia absoluta, y pidiendo permiso para vivir

y trabajar en un lugar de la montaña, a seis leguas de aquí. En dos años se había operado un gran cambio en el carácter, y aun en el físico de Pablo. Había servido de soldado, se había distinguido entre sus compañeros por su valor, su honradez y su instrucción militar, de modo que había llegado hasta ser oficial en tan poco tiempo. Pero habiendo recibido muchas heridas en sus campañas, heridas de las que todavía sufre, pidió su licencia para retirarse a descansar de los trabajos de la guerra, y sus jefes se la concedieron con muchas recomendaciones.

Pablo no tardó más que algunas horas en el pueblo, cambió su traje militar por el del labrador montañés, compró algunas provisiones e instrumentos de labranza, y partió a su montaña sin ver a nadie, ni a Carmen, ni a mí. Retirado

a aquél lugar, comenzó a llevar una vida de Róbinson[3]. Escogió la parte más agreste de las montañas; construyó una choza, desmotó el terreno, y haciendo algunas excursiones a las aldeas cercanas, se proporcionó semillas y cuanto se necesitaba para sus proyectos.

Sus viajes de soldado por el centro de la República le han sido muy útiles. Ha aprovechado algunas ideas sobre la agricultura y horticultura, y las ha puesto en práctica aquí con tal éxito, que da gusto ver su *roza*, como él la llama humildemente. No, no es una simple *roza* aquélla, sino una hermosa plantación de mucho porvenir. Está muy naciente aún; pero ya promete bastante. Sus árboles frutales son exquisitos, su pequeña siembra de maíz, de trigo, de chícharo y de lenteja, le ha producido de luego a luego una

cosecha regular. Merced a él, hemos podido gustar fresas, como las más sabrosas del centro, pues las cultiva en abundancia, y no parece extraño a la afición a las flores, pues él ha sembrado por todas partes violetas, como las de México[4] (y no inodoras como las de aquí), pervincas, mosquetas, malvarosas, además de todas las flores aromáticas y raras de nuestra sierra. Ha plantado un pequeño viñedo, y a él he encargado precisamente de cuidar mis moreras nacientes y que están colocadas en otro lugar más a propósito por su temperatura. En suma, es infatigable en sus tareas, parece poseído por una especie de fiebre de trabajo. Se diría que desea demostrar al pueblo que lo arrojó de su seno por su conducta, que no merecía aquella ignominia, y que en su mano estaba volver al buen camino, si la persona a quien

había hecho tal promesa hubiera dado crédito a sus palabras.

Los pastores de los numerosos rebaños que pastan en estas cercanías, como he dicho a Vd., lo adoran, porque apenas se ha sentido la presencia de una fiera en tal o cual lugar, por los daños que hace, cuando Pablo se pone voluntariamente en su persecución y no descansa hasta no traerla muerta a la majada misma que sirve de centro al rebaño perjudicado. Y Pablo no acepta jamás la gratificación que es costumbre dar a los otros cazadores de fieras dañinas, sino que después de haber traído muertos al tigre, al lobo o al leopardo, o de haber avisado a los pastores en qué lugar queda tendido, se retira sin hablar más. Esta singularidad de carácter, junta a su rara generosidad y a su valor temerario, han

acabado por granjearle el cariño de todo el mundo; sólo que nadie puede expresárselo como quisiera, porque Pablo huye de las gentes, pasa los días en una taciturnidad sombría; y a pesar de que padece mucho todavía a causa de sus heridas, a nadie acude para curarse limitándose a pedir a los labradores montañeses o a los aldeanos que pasan, algunas provisiones a cambio del producto de su plantación. Cerca de ésta tiene su pequeña cabaña, rodeada de rocas que él ha cubierto con musgo y flores: allí vive como un ermita o como un salvaje, trabajando durante el día, leyendo algunos libros en algunos ratos, de noche, y siempre combatido por una tristeza tenaz.

Conmovido yo por semejante situación, he ido a verlo algunas veces. Él me espera, me obsequia, me escucha, pero se resiste siempre

a venir al pueblo. Un día, en que supe que estaba postrado y sufriendo a consecuencia de sus heridas y de la entrada del invierno, quise llevar conmigo a la señora madre de Carmen para que esto le sirviese de consuelo; pero él apenas nos divisó a lo lejos, huyó a lo más escabroso y escondido de la sierra, y no pudimos hacer otra cosa que dejarle algunas medicinas y provisiones, retirándonos llenos de sentimiento por no haberle visto.

—Pero ese muchacho,—interrumpí,—va a acabar por volverse loco, llevando semejante vida, parecida a la que hacía Amadís;^[5] es preciso sacarlo de ella.

—Indudablemente,—contestó el cura,—eso mismo he pensado yo y he puesto los medios para

que termine. Vd. habrá comprendido cuál debía ser el único eficaz, porque a mí no se me oculta que Pablo ha seguido amando a esta muchacha, con más fuerza cada día; sólo que, altivo por carácter, y resentido en lo profundo de su alma por lo que había pasado, no puede ya pensar en el objeto de su cariño sin que la sombra de sus recuerdos venga luego a renovar la herida y a engendrarle esa desesperación que se ha convertido en una peligrosa melancolía.

—Pero en fin ... esta niña ...—pregunté yo con una rudeza en que había mucho de curiosidad. Carmen no respondió; se cubría el rostro con las manos y sollozaba.

—¡Ah! entiendo, señor cura,—continué;—entiendo: y ya era tiempo, porque la suerte de ese

infeliz amante me iba afligiendo de una manera...

—Como Vd. me concederá también,—repuso el cura,—yo no podía hacer otra cosa, aun conociendo la verdadera pena de Pablo, que aguardar a mi vez, porque por nada de este mundo hubiera querido hablar a Carmen de los sufrimientos del joven; temía ser la causa de que esta sensible y buena muchacha se resolviera a hacer un sacrificio *por compasión* hacia Pablo, o bien que llegase a tenerle un poco de cariño originado por la misma *compasión*. Vd., capitán, en su calidad de hombre de mundo, estimará desde luego el valor que podría tener un *amor de compasión*. Nada hay mas frágil que esto, y nada que acarrée más desgracias a los corazones que aman.

Yo deseaba saber si Carmen había amado a Pablo antes, y a pesar de sus defectos, aunque lo hubiera ocultado aun a sí misma por recato y por respeto a la opinión de sus parientes. Si no hubiera sido así, yo deseaba al menos que hoy lo amara, convencida de sus virtudes y estimando en lo que vale su noble carácter un poco fiero, es verdad, pero digno y apasionado siempre.

Mientras yo no supiera esto, me parecía peligrosa toda gestión que hiciera para favorecer a mi protegido; y ni a éste dije jamás una sola palabra de ello, como él tampoco me dejó conocer nunca, ni en la menor expresión, el verdadero motivo de sus padecimientos y de su soledad.

Hice bien en esperar: el amor, el verdadero amor, el que por más obstáculos que encuentre

llega por fin a estallar, vino pronto en mi auxilio.

Un día, hace apenas tres, el señor alcalde vino a verme a mi casa, me llamó aparte y me dijo:

—Hermano cura, necesitamos mi familia y yo de la bondad de Vd., porque tenemos un asunto grave, y en el que se juega tal vez la vida de una persona que queremos muchísimo.

—¿Pues qué hay, señor alcalde?—le pregunté asustado.

—Hay, hermano cura, que la pobre Carmen, mi sobrina, está enamorada, muy enamorada, y ya no puede disimularlo ni tener tranquilidad: está enferma, no tiene apetito, no duerme, no quiere ni hablar.

—¿Es posible?—pregunté yo alarmadísimo, porque temí una revelación enteramente

contraria a mis esperanzas.—¿Y de quién está enamorada Carmen, puede decirse?

—Sí, señor, puede decirse, y a eso vengo precisamente. Ha de saber Vd., que cuando Pablo, ya sabe Vd., Pablo, el soldado, la pretendía hace algunos años, mi hermana y yo, que no queríamos al muchacho por desordenado y ocioso, procuramos sin embargo averiguar si ella le tenía algún cariño, y nos convencimos de que no le tenía ninguno, y de que le repugnaba lo mismo que a nosotros. Por eso yo me resolví a entregarlo a la tropa, pues de ese modo quitábamos del pueblo a un sujeto nocivo y libraba yo a mi sobrina de un impertinente. Pero Vd. se acordará de aquella misma Nochebuena en que, al hablar de Pablo en mi casa, cuando estábamos cenando, Carmen se echó a llorar. Pues bien: desde entonces su madre

se puso a observarla día a día; y aunque de pronto no le siguió conociendo nada[6] extraordinario, después se persuadió de que su hija quería al mancebo. Y se persuadió, porque Carmen no quiso nunca oír hablar de casamiento, ni dió oídos a las propuestas que le hacían varios muchachos honrados y acomodados del pueblo. Cuando se hablaba de Pablo, Carmen se ponía descolorida, triste, y se retiraba a su cuarto; y en fin, no hablaba de él jamás, pero parece que no lo olvidó nunca.

Así ha pasado todo este tiempo; pero desde que volvió Pablo, mi sobrina ha perdido enteramente la tranquilidad: el día en que supo que estaba aquí, todos advertimos su turbación aunque no sabíamos bien si era la alegría, o el susto, o la sorpresa lo que la había puesto así.

Después, cuando ha sabido la clase de vida que hace Pablo en la montaña, suspiraba, y a veces lloraba, hasta que por fin mi hermana se ha resuelto ahora a preguntarle con franqueza lo que tiene y si quiere a ese mancebo. Carmen le ha respondido que sí lo quiere; que lo ha querido siempre, y que por eso se halla triste; pero que cree que Pablo la ha de aborrecer ya, porque la ha de considerar como la causa de todos sus padecimientos, y eso lo indica el no querer venir al pueblo, ni verla para nada. Que ella desearía hablarle, sólo para pedirle perdón, si lo ha ofendido, y para quitarle del corazón esa espina, pues no estará contenta mientras él tenga rencor. Esto es lo que pasa, hermano; y ahora vengo a rogar a Vd. que vaya a ver a Pablo y lo obligue a venir, con el pretexto de la cena de pasado

mañana, para que Carmen le hable, y se arregle alguna otra cosa, si es posible, y si el muchacho todavía la quiere; porque yo tengo miedo de que mi sobrina pierda la salud si no es así.

—Ya Vd. comprenderá, capitán, mi alegría: ni preparado por mí hubiera salido mejor esto. Aproveché una salida del pueblo para una confesión; corrí a la montaña; ví a Pablo; le insté por que viniera, y me lo ofreció ... extraño mucho que no haya cumplido.

Al decir esto el cura, un pastor atravesó el patio y vino a decir al cura y al alcalde que Pablo estaba descansando en la puerta del patio, porque habiendo estado muy enfermo y habiendo hecho el camino muy poco a poco, se había cansado mucho.

Un grito de alegría resonó por todas partes: el alcalde y el cura se levantaron para ir al encuentro del joven; la madre de Carmen se mostró muy inquieta, y ésta se puso a temblar, cubriéndose su rostro de una palidez mortal....

—Vamos, niña,—le dije,—tranquilícese Vd.; debe tener el corazón como una roca ese muchacho si no se muere de amor delante de Vd.

Carmen movió la cabeza con desconfianza, y en este instante el alcalde y el cura entraron trayendo del brazo—a un joven alto, moreno, de barba y cabellos negros que realzaba entonces una gran palidez, y en cuya mirada, llena de tristeza, podía adivinarse la firmeza de un carácter altivo.

Era Pablo.

Venía vestido como los montañeses, y se

apoyaba en un bastón largo y nudoso.

—¡Viva Pablo!—gritaron los muchachos arrojando al aire sus sombreros; las mujeres lloraban, los hombres vinieron a saludarlo. El alcalde lo condujo a donde se hallaban su hermana y sobrina, diciéndole:

—Ven por acá, picaruelo, aquí te necesitan: si tienes buen corazón, nos has de perdonar a todos.

Pablo, al ver a Carmen, pareció vacilar de emoción, y se aumentó su palidez; pero reponiéndose, dijo todo turbado:

—¡Perdonar, señor! ¿y de qué he de perdonar? ¡Al contrario, yo soy quien tiene que pedir perdón de tanto como he ofendido al pueblo...!

Entonces se levantó Carmen, y trémula y sonrojada, se adelantó hacia el joven, e inclinando los ojos, le dijo:

—Sí, Pablo, te pedimos perdón; yo te pido perdón por lo de hace tres años ... yo soy la causa de tus padecimientos ... y por eso, bien sabe Dios lo que he llorado. Te ruego que no me guardes rencor.

La joven no pudo decir más, y tuvo que sentarse para ocultar su emoción y sus lágrimas.

Pablo se quedó atónito. Evidentemente en su alma pasaba algo extraordinario, porque se volvía de un lado y de otro para cerciorarse de que no estaba soñando. Pero un instante después, y oyendo que la madre de Carmen, con las manos juntas en actitud suplicante, decía:

—¡Pablo, perdónala!—dejó escapar de sus ojos dos gruesas lágrimas, e hizo un esfuerzo para hablar.

—Pero, señora,—respondió;—pero, Carmen; ¿quién ha dicho a Vds. que yo tenía rencor? ¿Y por qué había de tenerlo? Era yo vicioso, señor alcalde, y por eso me entregó Vd. a la tropa. Bien hecho: de esa manera me corregí y volví a ser hombre de bien. Era yo un ocioso y un perdido, Carmen: tu eres una niña virtuosa y buena, y por eso cuando te hablé de amor me dijiste que no me querías. Muy bien hecho; ¿y qué obligación tenías tú de quererme? Bastante hacías ya, con no avergonzarte de oir mis palabras. Yo soy quien te pido perdón, por haber sido atrevido contigo, y por haber estorbado quizás en aquel tiempo que

tu quisieras al que te dictaba tu corazón. Cuando yo considero esto, me da mucha pena.

—¡Oh! no, eso no, Pablo,—se apresuró a replicar la joven;—eso no debe afligirte, porque yo no quería a nadie entonces... ni he querido después—añadió avergonzada;—y si no, pregúntalo en el pueblo... te lo juro, yo no he querido a nadie....

—Más que a Vd., amigo Pablo,—me atreví yo a decir con resolución, e impaciente por acercar de una vez aquellos dos corazones enamorados. —Vamos,—añadí,—aquí se necesita un poco del carácter militar para arreglar este asunto. Vd. que lo ha sido, ayúdeme por su lado. Lo sé todo; sé que Vd. adora a esta niña, y da Vd. en ello prueba de que vale mucho. Ella lo ama a Vd. también, y

si no que lo digan esas lágrimas[7] que derrama, y esos padecimientos que ha tenido desde que Vd. se fué a servir a la Patria. Sean Vds. felices ¡qué diantre!—ya era tiempo, porque los dos se estaban muriendo por no querer confesarlo.—Acérquese Vd., Pablo, a su amada, y dígale que es Vd. el hombre más feliz de la tierra: aparte Vd. esas manos, hermosa Carmen, y dejé a este muchacho que lea en esos lindos ojos todo el amor que Vd. le tiene; y que el juez y el señor cura se den prisa por concluir este asunto.

Los dos amantes se estrecharon la mano sonriendo de felicidad, y yo recibí una ovación por mi pequeña arenga, y por mi manera franca de arreglar matrimonios. Los pastores cantaron y tocaron alegrísimas sonatas en sus guitarras, zampoñas y panderos; los muchachos quemaron

petardos, y los repiques a vuelo con que en ese día se anuncia el toque del alba, invitando a los fieles a orar en las primeras horas del gran día cristiano, vinieron a mezclarse oportunamente al bullicioso concierto.

Al escuchar entonces el grave tañido de la campana, que sonaba lento y acompañado, indicando la oración, todos los ruidos cesaron; todos aquellos corazones en que rebosaban la felicidad y la ternura se elevaron a Dios con un voto unánime de gratitud, por los beneficios que se había dignado otorgar a aquel pueblo tan inocente como humilde.

Todos oraban en silencio: el cura prefería esto por ser más conforme con el espíritu de sinceridad que debe caracterizar el verdadero

culto, y dejaba que cada cual dirigiese al cielo la plegaria que su fe y sus sentimientos le dictasen....

Así pues, todos, ancianos, mancebos, niños y mujeres oraban con el mayor recogimiento. El cura parecía absorto, derramaba lágrimas, y en su semblante honrado y dulce había desaparecido toda sombra de melancolía, iluminándose con una dicha inefable. El maestro de escuela había ido a arrodillarse junto a su mujer e hijos, que lo abrazaban con enternecimiento, recordando su peligro de hacía tres años; el alcalde, como un patriarca bíblico, ponía las manos sobre la cabeza de sus hijos, agrupados en su derredor; el tío Francisco y la tía Juana también, en medio de sus hijos, murmuraban llorando su oración; Gertrudis abrazaba a su hermosa hija, quien inclinaba la

frente como agobiada por la felicidad, y Pablo sollozaba, quizás por la primera vez, teniendo aún entre sus manos la blanca y delicada de su adorada Carmen, que acababa de abrir para él las puertas del paraíso. Yo mismo olvidaba todas mis penas y me sentía feliz, contemplando aquél cuadro de sencilla virtud y de verdadera y de modesta dicha, que en vano había buscado en medio de las ciudades opulentas y en una sociedad agitada por terribles pasiones.

Cuando concluyó la oración del alba, la reunión se disolvió, nos despedimos del digno alcalde y de los futuros esposos,[8] quienes se quedaron con él a concluir la velada, así como otros muchos vecinos; y nos fuimos a descansar, andando apresuradamente, porque a esa hora, como era regular en aquellas alturas, durante el

invierno, la nieve comenzaba a caer con fuerza, y sus copos doblegaban ya las ramas de los árboles, cubrían los techos pajizos de las cabañas y alfombraban el suelo por todas partes.

Al día siguiente aun permanecí en el pueblo, que abandoné el 26, no sin estrechar contra mi corazón aquél virtuosísimo cura a quien la fortuna me había hecho encontrar, y cuya amistad fué para mí de gran valía desde entonces.

Nunca, y Vd. lo habrá conocido por mi narración, he podido olvidar "aquella hermosa *Navidad, pasada en las montañas.*"

Todo esto me fué referido la noche de Navidad de 1871 por un personaje, hoy muy conocido en México, y que durante la guerra de Reforma sirvió

en las filas liberales: yo no he hecho más que trasladar al papel sus palabras.

[Footnote 1: #Lope de Vega Carpio# (1562-1635), a celebrated Spanish poet and dramatist.]

[Footnote 2: #Cantar de los Cantares#, *Song of Solomon*, a book in the Old Testament.]

[Footnote 3: #Róbinson#, De Foe's *Robinson Crusoe*.]

[Footnote 4: #México#, i.e., the City of Mexico.]

[Footnote 5: #Amadís#, hero of *Amadís of Gaul*, a famous medieval romance of chivalry; he

still remains the type of the constant lover.]

[Footnote 6: #no le siguió conociendo nada#, *she kept on not noticing anything* (translate: *she still noticed nothing*).]

[Footnote 7: #si no que lo digan esas lágrimas#, *if you doubt it, let those tears tell you so*.]

[Footnote 8 :#esposos#; in the plural *esposos* includes both genders.

Cf. also *padres, hermanos, tíos*, etc.]

VOCABULARY

Many cognates are omitted. The student should bear in mind that the termination # -ción# = -tion, # -dad# = -ty, and # -mente# = -ly.

#A#

#a#, to (*before a personal acc. not to be translated*).

#abandonar#, to abandon.

#abatido, -a#, dejected, spiritless.

#abeja#, *f.* bee.

#abeto#, *m.* fir, hemlock.

#abismo#, *m.* abyss.

#abogar#, to plead for, advocate.

#abolir#, to abolish.

#abominar#, to hate, detest.

#aborrecer#, to hate, abhor.

#abrazar#, to embrace.

#abrazo#, *m.* embrace.

#abrigar#, to cherish, shelter, protect.

#abrigo#, *m.* shelter.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#abrir#, to open.	#acólito#, <i>m.</i> acolyte.
#absoluto, -a#, absolute.	#acomodado, -a#, well-to-do.
#absorber#, to absorb.	#acomodarse#, to make oneself comfortable.
#absorto, -a#, absorbed.	#acompañar#, to accompany.
#acabar#, to finish, end; #— de# + <i>inf.</i> , just.	#acompasado, -a#, measured.
#acariciado, -a#, cherished.	#aconsejar#, to advise.
#acarrear# (<i>fig.</i>), to cause.	#acordarse#, to remember.
#acaso#, perhaps.	#acostumbrar#, to accustom.
#acento#, <i>m.</i> accent.	#acrisolado, -a#, refined, purified.
#acentuado, -a#, defined; #enérgicamente — #, clear cut.	#actitud#, <i>f.</i> attitude.
#aceptar#, to accept.	#actual#, present.
#acercar(se)#+, to approach, bring together.	#acuartelar#, to quarter troops.
#acérquese#, <i>impv. of</i> #acerarse#.	#acudir#, to run to, come to.
#acertar#, to happen.	#acuerdo#, <i>m.</i> agreement; #de —#, unanimously.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#adecuado, -a#, adequate.	#advierto#, <i>pres. ind. of #advertir#.</i>
#adelantar#, to advance.	#advirtiese#, <i>impf. subj. of #advertir#.</i>
#además#, moreover, besides.	#afán#, <i>m. eagerness, effort.</i>
#adherir#, to hold.	#afecto#, <i>m. affection.</i>
#adiós#, good-bye.	#afectuosamente#, <i>affectionately.</i>
#adivinar#, to guess.	#afectuosidad#, <i>f. affection, kindly interest.</i>
#admirar(se)#, to admire, be surprised.	#afectuoso, -a,# <i>affectionate.</i>
#adonde#, where.	#afición#, <i>f. fondness, inclination.</i>
#adorar#, to adore.	#aflicción#, <i>f. sadness.</i>
#adornar#, to adorn.	#aflijir#, to afflict, cause pain.
#adorno#, <i>m. decoration.</i>	#afortunado, -a#, <i>fortunate.</i>
#adquirir#, to acquire.	#agasajar#, to receive and treat kindly.
#adulto#, <i>m. adult.</i>	#agilidad#, <i>f. agility.</i>
#advertir#, to observe, give notice; #—se#, to show.	#agitarse#, <i>to agitate, flutter, shake up.</i>
	#aglomeración#, <i>f. conglomeration.</i>

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#agobiar#, to bend; (<i>fig.</i>) oppress.	#aguileño, -a# aquiline.
#agraciado, -a#, graceful, pleasing.	#ahí#, there, yonder.
#agradabilísimo, -a#, <i>abs. super. of</i> #aggradable#.	#ahora#, now. #aire#, <i>m.</i> air.
#agradable#, agreeable, pleasant.	#ajusticiar#, to put to death.
#agradar#, to please.	#al#, <i>contraction of #a el#.</i> <i>Before an inf. to be trans. with a time clause, or on + a pres. part.</i>
#agradecimiento#, <i>m.</i> gratitude.	#ala#, <i>f.</i> wing; #—s del corazón,# auricles of the heart.
#agregarse#, to add.	#alargar#, to stretch out.
#agreste#, wild.	#alargue#, <i>pres. subj. of #alargar#.</i>
#agrícola#, agricultural.	#alarmar#, to alarm.
#agrupar#, to group.	#alba#, <i>f.</i> dawn; white gown (<i>worn by priest</i>).
#agua#, <i>f.</i> water.	#albaricoquero#, <i>m.</i> apricot tree.
#aguardar#, to wait (for).	#álbum#, <i>m.</i> supplement (<i>of a newspaper</i>).
#aguardiente#, <i>m.</i> brandy.	
#agudo, -a#, acute, sharp, pointed.	

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#alcalde#, <i>m.</i> mayor.	#algo#, something; #— <i>mío</i> #, something of mine.
#alcanzar#, to reach, succeed.	
#aldea#, <i>f.</i> village.	#alguien#, somebody.
#aldeano#, <i>m.</i> villager.	#alguno, -a#, some, any.
#alegrar(se)#, to gladden; be pleased, make merry.	#aligerar#, to alleviate.
#alegre#, bright, happy.	#alimentación#, <i>f.</i> nutrition.
#alegremente#, happily.	#alimentar#, to feed.
#alegría#, <i>f.</i> mirth, happiness.	#alimento#, <i>m.</i> food.
#alegrísimo, -a#, <i>abs. super. of #alegre#.</i>	#aliviado, -a#, relieved, improved.
#alejamiento#, <i>m.</i> distance.	#alma#, <i>f.</i> soul.
#alejar#, to send away.	#almendro#, <i>m.</i> almond tree.
#alejarse#, to leave, go away.	#almud#, <i>m.</i> almud (<i>measure of grain and dry fruit</i>).
#alfombra#, <i>f.</i> carpet.	#alojamiento#, <i>m.</i> lodging.
#alfombrar#, to carpet.	#alternar#, to alternate.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#altisonante#, high-sounding.	#ambulante#, wandering.
#altivo, -a#, high, lofty, proud.	#amenazar#, to threaten.
#alto, -a#, high, tall; (<i>noun</i>) <i>m.</i> halt, stop.	#amigo#, <i>m.</i> friend.
#altura#, <i>f.</i> height.	#amistad#, <i>f.</i> friendship.
#alumbrar#, to illumine.	#amoldarse#, to mold.
#alumno#, <i>m.</i> pupil.	#amor#, <i>m.</i> love, glow (<i>of a fire</i>); #— propio#, self-respect, pride; #en buen —#, in harmony.
#alusión#, <i>f.</i> allusion.	
#alzar#, to raise.	#amoroso, -a#, loving.
#allá#, there.	#amplio, -a#, ample, roomy.
#allí#, there.	#anciano, -a#, old person.
#amanecer#, to dawn.	#andar#, to go.
#amante#, <i>m.</i> lover.	#ángel#, <i>m.</i> angel.
#amar#, to love.	#angelito#, <i>dim. of</i> #ángel#.
#amargo, -a#, bitter.	#angustia#, <i>f.</i> anguish.
#amarrear#, to tie, fasten.	#animar#, to enliven.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#ánimo#, <i>m.</i> mind.	#apartar(se)#+, to remove, withdraw.
#ante#, before.	#aparte (de)#, aside (from).
#antemano#, beforehand.	#apasionado, -a#, passionate.
#antes#, before, years ago.	#apearse#+, to dismount.
#antevíspera#, <i>f.</i> night before, eve.	#apenas#+, hardly.
#anticipar#+, to mention beforehand.	#apesadumbrarse#+, to be discouraged.
#antigüedad#, <i>f.</i> antiquity.	#apetitoso, -a#, palatable.
#antiguo, -a#, ancient, old, former.	#apiadarse#+, to have pity on.
#anunciar#+, to announce.	#aplaudir#+, to applaud.
#añadir#+, to add.	#aplauso#, <i>m.</i> applause.
#año#, <i>m.</i> year.	#aplicar#+, to apply.
#apacentar#+, to graze, pasture.	#apoderarse#+, to take possession of.
#aparador#, <i>m.</i> show window.	#apóstol,# <i>m.</i> apostle.
#aparecer#+, to appear.	#apóstlico, -a#, apostolic.
#aparentar#+, to pretend.	#apoyar#+, to lean.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#apreciar#, to appreciate.	#árido, -a#, arid.
#aprehender#, to seize.	#arma#, <i>f.</i> weapon, arms.
#aprender#, to learn.	#armonía#, <i>f.</i> harmony.
#apresuradamente#, hastily.	#armonioso, -a#, harmonious.
#apresurarse#, to hasten, hurry.	#aroma#, <i>m.</i> aroma.
#apretar#, to press; #— la mano#, to shake hands.	#aromático, -a#, aromatic.
#aprobar#, to approve.	#arpa#, <i>f.</i> harp.
#aprovechar#, to improve, make the most of.	#arpista#, <i>m.</i> harpist.
#aquí#, here.	#arquitectura#, <i>f.</i> architecture.
#arbitraje#, <i>m.</i> arbitration.	#arraigar#, to root.
#árbol#, <i>m.</i> tree.	#arranque#, <i>m.</i> sudden impulse, impetuousness.
#arder#, to burn.	#arrastrar#, to drag along.
#ardiente#, ardent, hot.	#arreglar#, to arrange.
#arenga#, <i>f.</i> harangue, speech.	#arreglarse#, to get ready.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#arreglo#, <i>m.</i> rule, order; #con — a#, according to.	#así#, thus, equally.
#arrendar#, to rent.	#asiento#, <i>m.</i> seat.
#arrodiarse#, to kneel.	#asistente#, <i>m.</i> person present.
#arrojar#, to throw.	#asistir#, to be present at.
#arroyo#, <i>m.</i> stream.	#asolar#, to devastate.
#arruga#, <i>f.</i> line, wrinkle.	#asomar#, to show, put out.
#arte#, <i>m. and f.</i> art, skill.	#asombroso, -a#, wonderful, amazing.
#artesano#, <i>m.</i> artisan.	#aspecto#, <i>m.</i> aspect.
#ascender#, to ascend.	#aspirar#, to breathe, inhale, aspire.
#aseado, -a#, clean.	#asunto#, <i>m.</i> affair.
#asediar#, to besiege.	#asustar#, to frighten.
#asegurar#, to assure, affirm.	#atacar#, to attack.
#asesino#, <i>m.</i> assassin, murderer.	#atado, -a#, tied.
#asesorar#, to give advice.	#atentamente#, attentively.
	#atenuar#, to diminish.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#aterciopelado, -a#, velvety.	#aullido#, <i>m.</i> howl.
#aterido, -a#, benumbed.	#aumentar#, to augment.
#atizar#, to poke, stir up.	#aun# or #aún#, even.
#atónito, -a,# astonished.	#aunque#, although.
#atormentar#, to torment.	#aureola#, <i>f.</i> halo.
#atractivo#, <i>m.</i> charm, grace.	#ausencia#, <i>f.</i> absence.
#atraer#, to attract.	#autorizar(se)# to authorize.
#atraigo#, <i>pres. ind.</i> of #atraer#.	#auxiliar#, to help, aid; (<i>noun</i>) <i>m.</i> assistant.
#atrajo#, <i>pret.</i> of #atraer#.	#auxilio#, <i>m.</i> help.
#atravesar#, to cross.	#avanzar#, to advance.
#atraviese#, <i>pres. subj.</i> of #atravesar#.	#ave#, <i>f.</i> bird.
#atreverse#, to dare.	#Ave María#, Hail Mary.
#atrevido, -a,# daring, bold.	#avergonzado, -a,# ashamed.
#atrio#, <i>m.</i> courtyard.	#avergonzarse#, to be ashamed.
#audaz#, bold, fearless.	#averiguar#, to find out, ascertain.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

- #avisar#, to inform, notify.
- #avivar#, to animate; —se, to revive.
- #¡ay!# alas! ¡— de #mí#! poor me!
- #ayuda#, *f.* help.
- #ayudante#, *m.* helper.
- #ayudar#, to help, aid.
- #azul#, blue.
- #bajeza#, *f.* lowness, cringing.
- #bajo, -a#, low.
- #bajo#, under; #—el sentido de#, in the sense of.
- #balsámico, -a,# balsamic.
- #banco#, *m.* pew, bench.
- #bandolina# (*dim. of* #bandola#), mandolin.
- #banquete#, *m.* banquet.
- #barandal#, *m.* railing.
- #barba#, *f.* beard.
- #barbarie#, *f.* barbarism.
- #barranca#, *f.* ravine.
- #bailar#, to dance.
- #baile#, *m.* dance.
- #bajar(se)#, to lower, descend.

#B#

- #basar#, to base.
- #bastante#, enough, rather, quite a little.
- #bastantemente#, sufficiently.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#bastar#, to be enough.	#benéfico, -a,# kind, beneficent.
#bastón,# <i>m.</i> stick, cane.	#bermejo, -a#, red.
#batallón,# <i>m.</i> batallion.	#besar#, to kiss.
#batir#, to beat.	#betabel# (<i>Mex.</i>), <i>m.</i> beet.
#bautizo#, <i>m.</i> baptism.	#bíblico, -a#, biblical.
#beber#, to drink.	#bien#, <i>m.</i> welfare, good; <i>adv.</i> well, much.
#bebida#, <i>f.</i> drink.	#bien que#, although.
#Belén,# Bethlehem.	#bienestar#, <i>m.</i> comfort, well-being.
#belleza#, <i>f.</i> beauty.	#bienhechor, -ora#, beneficent.
#bellísimo, -a,# <i>abs. super. of</i>	#blanco, -a#, white; (<i>noun</i>) <i>m.</i> target.
#bello#.	#blando, -a#, soft.
#bello, -a,# beautiful, fine.	#blandón#, <i>m.</i> large church candle.
#bendecir#, to bless.	#blanquísimo, -a#, <i>abs. super. of</i> #blanco#.
#bendito, -a,# blessed, holy.	#boca#, <i>f.</i> mouth.
#beneficio#, <i>m.</i> benefit, kind deed.	#bollo#, <i>m.</i> small biscuit or cake.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#bonachón, -ona#, kind, good-natured.	#buey#, <i>m.</i> ox.
#bondad#, <i>f.</i> goodness, kindness.	#bullicio#, <i>m.</i> noise.
#bondadoso, -a#, kind, benevolent.	#bullicioso, -a#, noisy, busy.
#bonito, -a#, pretty.	#buñuelo#, <i>m.</i> fritter.
#bordar#, to embroider.	#burlar#, to make fun of.
#bosque#, <i>m.</i> forest.	#busca#, <i>f.</i> search.
#bosquejo#, <i>m.</i> sketch.	#buscar#, to seek, look for.
#botella#, <i>f.</i> bottle.	
#bracito#, <i>dim. of #brazo#.</i>	
#brazo#, <i>m.</i> arm.	#C#
#breve#, brief, short.	
#Breve#, <i>m.</i> apostolic brief.	
#brocado, -a#, embroidered, like brocade.	#caballejo#, <i>m.</i> nag.
#bucólico, -a#, pastoral.	#caballo#, <i>m.</i> horse; #a—#, on horseback.
#bueno, -a#, good.	#cabaña#, <i>f.</i> cabin.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#cabellera#, <i>f.</i> long hair.	#cama#, <i>f.</i> bed.
#cabello#, <i>m.</i> hair.	#cambiar#, to change.
#caber#, to be contained in.	#cambio#, <i>m.</i> exchange.
#cabeza#, <i>f.</i> head.	#caminante#, <i>m.</i> traveler.
#cabo, <i>m.</i> end.	#caminar#, to go.
#cada#, each.	#camino#, <i>m.</i> road, way.
#caer#, to fall.	#camisa#, <i>f.</i> shirt, jacket.
#caléndula#, <i>f.</i> marigold.	#camorrista#, <i>m.</i> noisy, quarrelsome person.
#calentar#, to warm.	#campana#, <i>f.</i> bell.
#calidad#, <i>f.</i> quality, character.	#campanario#, <i>m.</i> belfry.
#caliente#, hot, warm.	#campaña, # <i>f.</i> campaign.
#calzar#, to put on shoes <i>or</i> gloves.	#campechano#, <i>m.</i> good fellow.
#callarse#, to be silent.	#campo#, <i>m.</i> field.
#calle#, <i>f.</i> street.	#candelabro#, <i>m.</i> candelabrum.
#callecita#, <i>f.</i> dim. of #calle#.	#candelero#, <i>m.</i> candlestick.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#canon#, <i>m.</i> canon, rule.	#cárcel#, <i>f.</i> prison.
#cansado, -a,# tired.	#carga#, <i>f.</i> burden.
#cansar#, to tire.	#cargar#, to carry.
#cantador, -ora,# singing.	#cargo#, <i>m.</i> charge, burden.
#cantar#, to sing; (<i>noun</i>) <i>m.</i> song (<i>set to music</i>).	#caricia#, <i>f.</i> caress.
#cantería,# <i>f.</i> hewn stone.	#caridad#, <i>f.</i> charity, kindness.
#cántico,# <i>m.</i> chant, song.	#cariño#, <i>m.</i> affection.
#cantidad#, <i>f.</i> quantity.	#cariñosamente#, affectionately.
#canto#, <i>m.</i> song.	#carlista#, <i>m.</i> Carlist (<i>of a political faction</i>).
#cañón,# <i>m.</i> canyon.	#carne#, <i>f.</i> meat.
#capaz#, capable.	#caro, -a,# dear.
#capilla#, <i>f.</i> chapel, small church.	#carrera#, <i>f.</i> career.
#capitán,# <i>m.</i> captain.	#carrillo#, <i>m.</i> cheek.
#cara#, <i>f.</i> face.	#casa#, <i>f.</i> house.
	#casamiento#, <i>m.</i> marriage.

LA NAVIDAD EN LAS MONTAÑAS (SPANISH EDITION)

#casarse#, to marry.	#celebrar#, to celebrate.
#casi#, nearly, almost.	#célebre#, celebrated.
#casita#, <i>f. dim. of #casa#.</i>	#cena#, <i>f. supper.</i>
#castaña#, <i>f. chestnut.</i>	#cenar#, to dine, sup.
#castaño#, <i>m. chestnut tree.</i>	#ceniza#, <i>f. ashes.</i>
#casualidad#, <i>f. accident, chance.</i>	#centenar#, <i>m. hundred.</i>
#casulla#, <i>f. outermost robe worn by a priest at mass.</i>	#centro#, <i>m. center.</i>
#causa#, <i>f. cause; #a — de#, because of.</i>	#ceñir#, to gird, put on.
#causar#, to cause.	#cerca#, <i>f. enclosure, hedge; adv. near.</i>
#cayado#, <i>m. staff, shepherd's crook or hook.</i>	#cercado#, <i>m. yard, enclosure.</i>
#cazador#, <i>m. hunter.</i>	# cercanía#, <i>f. neighborhood.</i>
#cazar#, to hunt.	# cercano, -a#, near by.
#ceguera#, <i>f. blindness.</i>	#cerciorarse#, to make sure.
#celebrante#, <i>m. priest celebrating the mass.</i>	#cerezo#, <i>m. cherry tree.</i>
	#cesar#, to cease.